**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 103 (1985)

**Heft:** 273

Heft

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern Ø 031 61 22 21 Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne Ø 031 61 22 21 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.—, halþi, Fr. 37.—, Ausland Fr. 80.— jahrlich Prix: Année civile fr. 62.—, un semestre fr. 37.—, étranger fr. 80.— par an Inserate: Publicitas, 3001 Berne Ø 031 65 1111, je mm 62 Rp. Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Faraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

Bern, Freitag, 22. November 1985 Berne, vendredi, 22 novembre 1985

103. Jahrgang 103e année

No 273 - 22. 11. 1985

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni Zürich, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève,

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landesmantelvertrages für das Bauhauptgewerbe – Requéte à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention nationale de la maçonnene et du génie civil – Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile.

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung – Autorisation d'exploiter l'assurance – Autorizzazione d'esercitare l'assurazione.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Sciogli-mento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger. Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV - Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situa-

Der Grosshandelspreisindex im Oktober 1985 - L'indice des prix de gros

Concorso per lavori di costruzione.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung Migros-Genossenschafts-Bund, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1985, S. 3910). Der Name des neu einge-tragenen Kollektivprokuristen lautet Hans-Ueli Stampfl (nicht

12. November 1985

12. November 1949 Colon-Cargo AG, in Zürich 2, Waren aller Artusw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1983, S. 2185) Condor-Industric-Kredit AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 88 vom

Condor-Industrie-Kredit AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1985, S. 1470)
Corporate Mergers Cosmos AG, in Zürich 2, Durchführung von Fusionen von Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1933)
Erco AG, in Zürich 2, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1658)
Gemtex AG, in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1985, S. 1106)
Marbella AG, in Zürich 2, Grundstücke (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1983, S. 1873)

Wohnbauten AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1933, Luzern - Lucerne - Lucerna

Wohnbauten AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983) Zermatt-Terrabau AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1578) Interlex-Treuhand AG, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1983, S. 2926), mit Hauptsitz in Kilchberg

Neue Adresse: Lavaterstrasse 61, Zürich 2 (eigene Büros).

12. November 1985

12. November 1985

Handelsbank Lugano AG, Filiale Zürich (Banca Commerciale Lugano SA, Filiale Zurich) (Commercial Bank Lugano Ltd, Branch Zurich), Commerciale Bank Lugano Ltd, Branch Zurich), Commerciale Bank Lugano Ltd, Branch Zurich), Zw eigniederlassung der im Handelsregister Lugano eingetragenen Aktiengesellschaft (Banca Commerciale Lugano SA) (Banque, Commerciale Lugano, SA) (Handelsbank Lugano AG) (Commercial Bank Lugano, SA) (Handelsbank Lugano AG) (Commercial Bank Lugano, Ldd), mit Sitz in Lugano (SHAB Nr. 193) vom 21, 8: 1985, S. 3229). Adresse der Zweigniederlassung; Zollikerstrasse 183, Zurich 8. Zweck: Geschäftstätigkeit als Handels- und Vermögensverwaltungsbank mit Hauptgeschäften in der Schweiz, in Westeuropa sowie in den Vereinigten Staaten von Amerika. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien von: Nello Celio, von Quinto, in Bern, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Rubino Menseh, von Cureggia, in Lugano, Vizepräsident des VR; Werner Achermann, von Buochs und Luzern, in Cadro, und Dr. Karl Burkhardt, von Zürich, in Müllheim, beides Mitglieder des VR; Hans Zweidler, von Bachs ZH, in Ottenbach; Giancario Bernasconi, von Lugano, in Agno, und Dr. Paolo Marmont du Haut Champ, italienischer Staatsangehöriger, in Arasio, Gemeinde Montagnola, alle drei Direktoren, und Pier Carlo Cremona, von Arosio, in Fravesno, Vizedirektor, sowie mit Kollektivprokura zu zweien; von Ernesto Berra, von Castagnola, in Viganello, Flavio Bettoli, von Lugaggia, in Massagno, Erno Brugaudi, von und in Gadempino; Fredy Walser, von Wolfhalden, in Caslano; Giorgio Ferrari, von Melide, in Lugano, Jean-Yves Moret, von Martigny, in Richterswil, und Gabriele Cristofoli, von und in Massagno.

13. November 1985
Zollicont AG. Zollikon, in Zolllik on "Treuhand-Revisions- und

Cristotol, von und in Massagno.

13. November 1985
Zollicont AG, Zollikon, in Zollikon, n, Treuhand-, Revisions- und Beratungsgesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1984, S. 29). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Kurt D. Müller, von Ernetschwil und St. Gallenkappel, in Zollikon. Walter Grüninger, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Georg H. Nienhaus, von Gerlafingen, in Zürich.

naingen, in Zurich.

13. November 1985
Fokstrade AG, in Zürich I, Textihen (SHAB Nr. 85 vom 15. 4, 1985, S. 1413). Isidor Kohler und Gerhard Grob sind aus den VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Florian von Meiss, von Zürich, in Zumikon, und Dr. Claude Blum, von und in Zürich. Sidika Ataly, Präsidentin des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

13. November 1985

Stuer AG Zürich, in Zürich 1, Produkte für Feuerbekämpfung usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1984, S. 3205). Dr. Hans Jakob Bernath ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Adresse: Gessnerallee 42, Zürich 1.

13. November 1985 WB Projekt AG, in Zürich 1, Inneneinrichtungsgegenstände usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1984, S. 3785). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Felix Gugolz, von Männedorf, in Dübendorf.

13. November 1985 Ketol AG, in Diels dorf, chemische Produkte (SHAB Nr. 204 vom 3. 9, 1985, S. 3373). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hanspeter Buzek, von Unterengstringen, in Zürich.

November 1985

Werner Sunier, Sanitär-Gasapparate-Service + Heizungssanierungen, in U s t er , Rütiweg 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber:
Werner Sunier, von Nods, in Uster. Einzelunterschrift ist erteilt an:
Maja Sunier, von Nods, in Uster. Ausführung von Servicearbeiten an
Sanitärwasenpraten und Heizungssanierungen. Sanitärgasapparaten und Heizungssanierungen.

13. November 1985

13. November 1985
Zürcher Landwirtschältiche Kreditkasse, in Zürich 6, Genossenschaft (SIAB Nr. 129 vom 6. 6. 1975, S. 1551). Ernst Gugerli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Wilhelm Sommerauer sind erloschen. Emil Hinnen, von Rümlang und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift. Dr. Gerhard Brunner, von und in Zollikon. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv oder je einer von ihnen gemeinsam mit dem Geschäftsführer.

13. November 1985
Schweizerischer Kaufmännischer Verband, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 184 vom 9, 8, 1984, S. 2858). Die Unterschriften von Syla Randegger und Alfred Hubschmid sind erloschen. Neu fuhrt Kollektivunterschrift: Monika Weber, von und in Zürich, Generalsekretarin. Michael Lorenz führt Kollektivunterschrift nun auch als Zentalsekretar. Der Zentralpräsident oder ein Vizepräsident oder der Finanzdelegierte oder dessen Stellvertreter oder der Generalsekretärfuhrt mit je einem der Zentralsekretäre Kollektivunterschrift. Ebenfalls führen der Zentralpräsident oder je ein Vizepräsident Kollektivunterschrift mit dem Generalsekretär.

12. November 1985

12. November 1985
Edi Leu, bisher in Bein wil (Freiamt) (SHAB Nr. 245 vom
19. 10. 1984, S. 3717). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach
Hohen ra in verlegt. Adresse: Landschau, 6276 Hohenrain. Inhaber: Eduard Leu, von und nun auch in Hohenrain. Einzelunterschrift
erteilt an Frieda Leu, von und nun auch in Hohenrain. Handel mit
landwirtschaftlichen technischen Verschleissteilen, Maschinen und Werkzeugen.

12. November 1985

12. November 1945 Manpetrol AG, in Luzern, Rohöl usw. (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1983, S. 3251). Dieter Mankowski ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Othmar Gabriel, von Ennetbürgen, in Alpnach.

12. November 1985 Otto's Schadenposten AG, in Sursee (SHAB Nr. 235 vom 9. 10. 1985, S. 3810). Statutenänderung vom 11. November 1985. Die Firma lautet nun: Otto's Warenposten AG.

Schwyz - Schwyz - Svitto

12. November 1985
Resort Casa AG, in E i n s i e d e l n. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. September 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Liegenschaften, die Durchführung von Handels- und Finanzierungsgeschäften, die Übernahme und Übergabe von Vertretungen, Patenten, Lizenzen und anderen Rechten sowie die Verwaltung von Vermögenswerten und Beteiligungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberakten zu Fr. 1000, vorauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB: Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Stefan Kälin, von Einsiedeln, in Aspen, Colorado (USA), Präsident, mit Einzelunterschrift; Erica Kälin-Kümin und Albert Kälin, beide von und in Einsiedeln, und beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Spitalstrasse 13.

NoiseAvantiestant 21 (Weisel, Donnah, Spiralsuasse 13.

12. November 1985

Georg Hinnen AG, in S t e i n e n , Betrieb eines Stukkateurgeschäftes
usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9, 1984, S. 3331). Gemäss öffentlicher
Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom
4. Oktober 1985 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von
Fr. 50 000 ist jetzt voll liberiert. Die Präsidentin des Verwaltungsrates
heisst nun infolge Verheiratung Maja Bünter-Hinnen und ist jetzt heimatberechtigt von Ennetbürgen NW.

12. November 1985

12. November 1983 «Schwyzer Demokrat AG», Buch-, Offset- und Rotationsdruckerei, in Siebnen, Gemeinde S c h ü b e l b a c h , durch Konkurs aufgelöste Aktiengeselbschaft (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1985, S. 1311). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1985
Gemeinde-Elektrizitätswerk Kerns, in K erns, Versorgung mit elektrischer Energie usw., offentlich-rechtliches Institut (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3458). Der Zweck lautet nun: Betrieb der Kraftwerke Wisserlen und Kernmattbach. Hans Röthlin, Präsident, und Anton Bucher, Aktuar, sind aus der Kommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Kommission wird neu vertreten durch Walter von Rotz, von und in Kerns, als Präsident, und Niklaus Egger, von und in Kerns, als Aktuar; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Egger, von und in Kerns, als Aktuar; sie zeichnen kollektiv zu zweien. 12. November 1985 Schor Holding AG, bisher in Alpnach (SHAB Nr, 100 vom 1.5, 1979, S. 1388). Laut öffentlicher Urkunde und revidierten Statuten vöm 8. 11. 1985 hat die Gesellschaft den Sitz nach Sar ne n verlegt. Geänderter Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen sowie Finanzierung und Vermietung von Wirtschaftsgütern aller Art im Industriebereich. Hans Kaufmann, bisher Präsident, Marly Küchler-Purtschert und Erich Klaus, bisher Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungstat ist Eduard Omlin, von und in Sachseln; er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Igeha Buchhaltungs AG, Industriestrasse.

#### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

12. November 1985 DUG Handels- und Produktions AG, in Hergiswil, Handel mit und Produktion von technischen Glasprodukten usw. (SHAB Nr. 250 vom 26, 10, 1983, S. 3687). Neues Domizil: Glaserweg 5, 6052 Hergis-wil NW.

wil NW.

12. November 1985
Timbrag AG, in S ta n s s ta d. Gemäss Statuten vom 11. November 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengssellschaft. Zweck: Handel mit Vermessungsgeräten, Baumaschinen sowie Geraten zur Rationalisierung von Arbeitsabläufen. Die Gesellschaft kann Finanzierungen und Geschäftsvermittlungen aller Art tätigen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jörg Amstad, von Beckenried, in Alpnach. Domizil: Dorfplatz 6, c/o Halupan Treuhand AG, 6362 Stansstad.

12. November 1985

12. November 1985
Ernst Stalder, in S t a n s, Betrieb des Cafés «Muttli» (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1983, S. 3915). Der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden hat durch Verfügung vom 24. Oktober 1985 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Glarus - Glaris - Glarona

12. November 1985
Biover AG, in Glarus, technische Produkte, Beteiligungen (SHAB Nr. 128 vom 6.6. 1985, S. 2184). Neu in den VR (Verwaltungsrat). wurden gewählt: Dr. iur. Kilian Boner, von Basel und Saas, in Stettlen, als Vizepräsident, und Beat Leu, von Witterswil, in Hergiswil NW, als Mitglied. Dr. Werner Stauffacher, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR; sie zeichnen alle einzeln.

12. November 1985

12. November 1983 Ingenieurbüro Wickli und Hösli AG, Zweigniederlassung in Niederurnen (SHAB Nr. 128 vom 6.6. 1983, S. 1936), mit Hauptsitz in Amden. Neues Domizil: Mühlebachweg 4.

12. November 1985 Glarofina SA, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 118 vom 24.5. 1985, S. 2010). Christian A. Bardill, einziges Mitglied des Ver-waltungsrates, wohnt nun in Abtwil.

12. November 1985

12. November 1985
Akwill AG, in G la r u s, Treuhandgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 303)
Bugatti AG, in G la r u s, Handel mit Fahrzeugen aller Art (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1972, S. 2940)
Tufra AG, in G la r u s, Treuhandgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3051)

Hansueli Notz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Gross, Gemeinde Einsiedeln.

12. November 1985

Josef Weinberger A.G., in Glart us.; Werke der Literatur und Ton-kunst (SHAB Nr. 17 vom 22. 1, 1982, S. 223). Hansueli Notz, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Gross, Gemeinde Einsiedeln.

des Verwaltungsrates, wohnt inn in Gross, Gemeinde Einsiedeln.

12. November 1985

Roxxo Holding AG, in G1arus (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1983, S. 2155). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1985 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 8 500 000 auf Fr. 17 000 000 erhöht, durch Neuausgabe von 8500 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. August 1985 überimmt die Gesellschaft von Bührmann-Tetterode International BV das gesamte Stammkapital der Bates Cepro B.V., Masstricht (NL), von om. hl. 4 145 500 zum Preise von Fr. 2 400 000. Dieser Preis gilt voll als getilgt durch Übergabe der neuen 8500 Namenaktien zu Fr. 1000 an den Sacheinleger. Die bisherigen Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Das voll überierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 17 000 000, eingeteilt in 17 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statten wurden generell revidiert; weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Neu in den VR (Verwallungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewahlt: Hans Peter Heinen, holländischer Staatsangehöriger, in J Bilthoven (NL), Paul Lachausse, von und in Bäsel; Dr. Kurt Hauser und Dr. Karljörg Landolt, beide von und in Näfels, als Mitglieder. Peter Gmür, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und Delegierter des VR und zeichnet nach wie vor einzeln. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Dr. Bruno Weber, von Russikon, in Wollerau, und Dr. Walter Annasohn, von Uttwil, in Bolligen.

#### Zug - Zoug - Zugo

12. November 1985
Plus Inter AG, bisher in G l a r u s (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2244). Statutenânderung: 8. November 1985. Neuer Sitz: Z u g. Adresse: Baarerstrasse 75, c/o Fintreu AG, 6300 Zug. Neue Firma: Plus Inter Revisions AG. Neuer Zweck: Buchhaltungsarbeiten, Bücherrevisionen, Buchhaltungsüberprüfung sowie Betriebs- und Organisationsberatung von Gesellschaften; Ausübung jeglicher treuhänderischer Tätigkeit; Beratung, Finanzierung und Vermittlung geschäftlicher Abkommen auf dem Gebiete der Industrie und des Handels; kann Immobilien und Vermögenswerte aller Art erwerben, verwalten und verwerten. Urspfüngliche Statuten: 11. 2. 1980. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. Karljörg Landolt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieder, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschriftist lic. iur. Andreas Rohrer, von Sachseln, in Zug. 12. November 1985

12. November 1985 12. November 1985 Marc Rich & Co., AG, in Zug, Handel mit Rohwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 109 vom 13.5. 1985, S. 1843). Alfred Egli ist aus dem Verwaltungsrat und als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Andrew P. Müller, von Zug, in Steinhausen.

12. November 1985
Geversin AG, in Zug, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1985, S. 548). Martial Frêne, Präsidem, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erfoschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Bernard C. Peyer, von Flaach, in Zürich.

12. November 1985 Ehrbar AG, in Menzingen, An- und Verkauf von Schul- und Buromaterial usw. (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3487). Kollek-tivprokura zu zweien wurde erteilt an Horst E. Hinder, von und in Zollikon.

12. November 1985 Guben AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1985, S. 3687). Marco Chiesa ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Lau-rent Jaccard, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift,

12. November 1985
Dumex AG, in Z u g, Organisation, Herstellung, Import, Export sowie Vertrieb von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 91 vom 17. 4. 1984, S. 1356). Neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift sind: 1b Georg Christensen, dänischer Staatsangehöriger, in Värlöse (DK), und Dr. Werner L. Scherrer, von Kirchberg SG, in Zollikon.

(DK), und Dr. Weitter E. Scherter, von Attenderg Sch, in Zeiller, 1985 Stimes AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 282 vom 2, 12. 1965, S. 3784). Marco Chiesa ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger, Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift, ist Laurent Jaccard, von und in Genf. Neue Geschäftsadresse: Grabenstrasse 36, c/o M. Chiesa.

strasse 36, c/o M. Chiesa.

12. November 1985
Venntex AG (Venntex SA) (Venntex Ltd) (Venntex Inc.), bisher in Sachseln (SHAB Nr. 80 vom 4, 4, 1984, S. 1190). Statuten-anderung; 23. Oktober 1985. Neuer Sitz: 0 be rå geri. Adresse: Terrassenweg 9/11, 6315 Oberågeri. Ursprüngliche Statuten: 6, 12, 1976. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Stoffen und Kleidern; Durchführung von finanziellen und kommerziellen Transaktionen aller Art; kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder verwandten Branchen beteiligen sowio Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Grete Fischer, von Grosswangen, in Geuensee.

12. November 1985

MF Management und Finanz Dienstleistungs AG, in Zug (SHAB Nr. 57 vom 8.3. 1984, S. 835). Dr. Otto N. Rohner. Vizepräsident, und Dr. Louis Rohner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

12. November 1985 IGB Industrie- und Gewerbebau GmbH, in Zu g (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1984, S. 2232). Neue Geschäftsadresse: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli.

12. November 1985 Unifrex AG, in C h a m , Kauf und Verkauf von Getreide und Futtermitteln usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1985, S. 1708). Die Gesellschaft ist durch Konkurseröffnung vom 10. Oktober 1985 aufgelöst.

12. November 1985
Bemba AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 266 vom 14. Il. 1985, S. 4281). Auflesung durch Generalversammlung vom 11. November 1985. Firma nun: Bemba AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Wolfgang von Erlach, einziger Verwaltungsrat.

12. November 1985

12. November 1985

12. November 1985

Nr. 288 vom 9. 12. 1971, S. 2969). Hansueli Notz, einziger Verwaltungsrat, wohat nun in Gross, Gemeinde Einsiedeln.

12. November 1985

Quabek Handels AG, in Z u g, Kommissionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3134). Hansueli Notz, Präsident des Verwaltungsrates, wohat nun in Gross, Gemeinde Einsiedeln.

waitingsrates, wonit nun in Gross, Gemeine Einsipeden.

12. November 1985

James Kuhn and Company AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Anlagesektor usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3421). Dr. Jürg W, Leutenegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Robert Rickenbacher, von Zürich und Steinen, in Zürich.

12. November 1985
Inmar Verwaltungs AG, in Zug, Verwaltung von eigenen und fremden Vermögens usw. (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2759). Erich Züllig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Sergio Foglia, von Castagnola, in Cham.

# Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

Il novembre 1985 Roland Haeni, à Esta vay er-le-Lac. Le chef de la maison est Roland Haeni, de Granges SO, à Estavayer-le-Lac. Exploitation d'un commerce de télévisions, d'appareils électro-ménagers et de photogra-phies. Route St-Eloi 6, à 1470 Estavayer-le-Lac.

11 novembre 1985 -

11 novembre 1985 dite équestre «La petite Camargue», Henri et Helga Lièvre, à St. - A u bi n. Henri Lièvre, ressortissant français, et Helga Lièvre née Kratz, ressortissante française, tous deux à St-Aubin, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 15 juillet 1985. Exploitation d'un gite équestre, ainsi que promenades à cheval.

12 novembre 1985
Joye-Chaupoud S.A., à Cousset, commune de M on 1 a g n y - 1 e s - M on 1 s (FOSC du 29.5. 1980, no 123, p. 1819). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 novembre 1985, la société a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation ensuite de remise de l'entreprise de maçonnerie. L'administration procèdera à sa liquidation sous la raison sociale: Joye-Chaupoud S.A. en liquidation. La société sera engagée par la signature individuelle de Louis Joye, de Mannens-Grandsivaz, à Cousset, nommé liquidateur. La signature de Marie-Louise Joye, membre, est radiée.

#### Bureau de Fribourg

12 novembre 1985 Voyages Kuoni S.A., succursale de Fribourg (FOSC du 7, 1, 1985, no 4, p. 44), avec siège principal à Zurich. Kurt Heiniger, directeur général, est actuellement domicilié à Erlenbach ZH.

12 novembre 1985
Traiteur-Gastro-Service S.A., à Fribourg, route de Beaumont 9.
Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 11. 1985. But: l'exploitation d'un commerce de traiteurs, comestibles et poissonneric; la restauration collective pour toutes sortes de collectivités locales, servics à domicile pour la clientèle privée, banquets, réceptions, etc. Capital; fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Selon contrat d'apport du 8. 11. 1985, Robert Combriat, à Marly, apporte à la société des marchandises et du matériel d'exploitation pour fr. 30 729.60, acceptés pour ce prix, dont fr. 30 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Combriat, de nationalité française, à Marly, est président, avec signature individuelle; Richard Wolf, de Spiez, à Fribourg, est secrétaire, et Marie-Thérèse Waeber-Gemperle, de Tavel et Schmitten, à Fribourg, est membre; ces deux derniers sans signature.

Genritten, a Frioung, est mainter, exclusive du Café-Restaurant Beauregard (FOSC du 20. 7. 1981, no 164, p. 2311). La raison est Edith Pugins, à Fribourg (FOSC du 8. 1. 1985, no 5, p. 61).

22 novembre 1985 Children's Lobby Interproduction S.A., à Fribourg, production et distribution d'articles de décoration pour enfants, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 20. 12. 1984, no 298, p. 4548). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

12 novembre 1985 Augustin Ducry, à Fribourg, pharmacie de Beauregard (FOSC du 21:9, 1950, no 221, p. 2428). La raison est radiée par suite du décès du

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

11 novembre 1985

11 novembre 1985
Société anonyme J.C.J., à R o m o n t (FOSC du 29. 4. 1981, no 96, p. 1342). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 novembre 1985, la société a transféré son siège à Berlens. La société a, en outre, modifié son but social, qui est desormais le suivant: fabrication de polyester, carrosserie, import-export en tous genres, achat et vente de mobilier, travaux immobiliers, échafaudages, cheminées. Claudine Gabrid, de Granges/Veveyse, à Berlens, a été nommée fondée de pouvoir, avec signature individuelle. Nouveau domicile de l'administrateur unique Jean-Claude Jaquet: Berlens

#### Büro Tafers (Bezirk Sense)

12. November 1985

12. November 1985
Alpgenossenschaft Ueberstorf, in Ueberstorf, Zucht und Haltung von rassenreinen Tieren der schweizerischen Rotfleckviehrasse (SHAB Nr. 224 vom 25. 9, 1978, S. 2956). Hermann Brühart, Präsident, und Alois Schneuwly, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Paul Spicher, von und in Ueberstorf, bisher Vizepräsident, ist jetzt, Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Hans Hunziker, von Kirchleerau, in Ueberstorf, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Spring, von Belpberg, in Buchhelz, Wünnewil, ist Sekretär (neu); er zeichnet kollektiv zu zweien.

Wünnewil, ist Sckretär (neu); er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. November 1985
Sables et Graviers St. Ours S.A. (Sand und Kies St. Ursen AG), in
St. Urse e. A. usbeutung, einer auf dem Gebiet der Gemeinde
St. Ursen gelegenen Kiesgrube (SHAB Nr. 274 vom 22.11.1984,
S. 4160). Die 80 Inhaberaktien zu Fr. 5000 wurden in 40 Namenaktien
zu Fr. 5000 und 80 Namenaktien zu Fr. 2500 ungewandelt. Das
Aktienkapital von Fr. 400 000 ist nun eingeteilt in 40 Namenaktien zu
Fr. 5000 und 80 Namenaktien zu Fr. 2500, voll liberiert, Einbernfung
der Aktionare: durch eingeschriebenen Brief. Die Statuten sind in die
sem Sinne und betreffend andere, nicht publikationspflichtige
Bestimmungen, am 8. November 1985 geändert worden.

Bestimmungen, am 8. November 1985 geändert worden.

12. November 1985
Schenk und Käser AG, in Flamatt, Gemeinde Wünnewill-Flamatt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:
10. Oktober 1985. Zweck: Transport von und Handel mit Tieren. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie deren Verwaltung übernehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Schenk, von Eggiwli, in Flamatt, Präsident, und Fritz Käser, von Dürrenroth, in Walterswil BE, Vizepräsident; beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Sonnhalde 2, 3175 Flamatt.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Dorneck in Dornach

11. November 1985
Pia Rippstein, Naturerzeugnisse, in Flüh, Gemeinde Hofstetten-Flüh, Schulweg 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Pia Rippstein, von Kienberg SO und Basel, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Produktion von und Handel mit Heilund Körperpflegemittel auf pflanzlicher Basis.

Judith Kocher, in Hofstetten, Gemeinde Hofstetten-Flüh, Betrieb des Gasthofes Kreuz (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 857). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

12. November 1985

12. November 1985
Bibema K. Birkelbach & Cie., in Grenchen, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Werkzeugen und Werkzeugmaschinen, Kommanditgesellschaft (SHABN: 177 vom 2. 8. 1985, S. 2968). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Richard Birkelbach, Kommanditär, Kommanditärmit einer Kommanditsumme von Fr. 150 000 erloschen. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 150 000 neu: Dr. Werner Diez, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart 1 (D).

12. November 1985 Werner Arn, bisher in Grenchen, Buchdruckerei (SHAB Nr. 96 vom 27. 4, 1983, S. 1409). Sitz nun: Bettlach, Dorfstrasse 10. Werner Arn, Inhaber, wohnt nun in Bettlach.

12. November 1985 Hermann Schwarz, in Grenchen, Schreinerei und Bestattungsgeschäft (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1961, S. 2040). Geschäftsnatur nun: Schreinerei.

#### Büro Kriegstetten in Solothurn

12. November 1985
Ernst Emeh AG, in Biberist, Fabrikation von und Handel mit
Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2897).
Ernst Emeh, Präsident, und Lina Emch-Isch, Sekretärin, sind infolge
Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist neu Eugen Flückiger, von Auswil, in Münchenstein.

#### Büro Olten-Gösgen in Olten

11. November 1985
Awoba Lostorf, in Lostorf, Stöcklisrainstrasse 15, bei «Gerhard Graber Architekturbüro», Genossenschaft (Neueintragung). Statuten: 6, 11. 1985. Zweck: Erstellen von neuzeitlichen, zweckmässigen Wohn- und Geschäftsräumen oder von preiswerten Einfamilienhäusern sowie die Vermietung und Verwaltung des eigenen Liegenschaftsbeitzes in gemeinsamer Selbsthilfe ihrer Mitglieder. Die Genossenschaft kann auch bestehende Liegenschaften erwerben, verkaufen oder sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet aussehliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 3 oder mehr Mitglieder Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Vorstandes: Gerhard Gräber, von Hasliberg, in Lostorf, Präsident; Rudolf Meier, von und in Obergösgen, Sekretär, und Max Geissberger, von Riniken, in Lostorf, Kassier. 12. November 1985

12. November 1985
Zimmeril Lostorf AG, in Lostorf, Strick- und Wirkwaren usw.
(SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2796). Die Prokura des Gerhard
Schäfer ist erloschen. Neu führt Prokura zu zweien: Willi Degen, von
Liedertswil, in Glashütten, Gemeinde Murgenthal. Geschäftsdomizil
nun: Rennweg 1 (behördliche Neunumerierung).

12. November 1985 Sintee Aktiengssellschaft, in O1ten, Signalanlagen (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2620). Statutenänderung: 29. 10. 1985. Die publi-kationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Reinhard Müller, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Unterensin-gen (D).

#### Büro Stadt Solothurn

12. November 1985 Ghielmetti Systeme AG, in Solothurn, Herstellung von und Handel mit elektronischen Geräten und Systemen usw. (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1983, S. 4272). Die Prokura von André Chèvre ist

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. November 1985
Massimo AG, in Basel, Teigwaren usw. (SHAB Nr. 215 vom 16.9.1985, S. 3532). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Gassmann; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Philipp Måder, von Basel, in Bottmingen, Prasident, und Lienhard Jorimann, von Tamins, in Pratteln.

11. November 1985

Latrabox AG in Liq., in B a s e 1, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 81 vom 10. 4, 1985, S. 1352). Domizil: Lautengartenstrasse 7, bei Recher Treuhand AG.

11. November 1985

Fonda AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 2 vom 4.1.1966, S. 18). Einzelunterschrift neu: Bernadette Schmid, von Riehen, in Basel.

11. November 1985

11. November 1988, S. 1293). Estar-Textil AG, in B a s e l (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1293). Gesehältsführer mit Einzelunterschrift neu: Alois-Beda de Marchi, von Schwändi, in Hergiswil NW. Einzelprokura neu: Catherina von Künsberg-Langenstadt, von und in Basel.

Nullsocia Etalgerisati, von data Basel.

11. November 1985
Gebudor SA, in B a s e 1, Übernahme von Treuhandfunktionen usw.
(SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1104). Auflösung der Gesellschaft
durch Generalversammlung vom 8. 11. 1985. Firma nun: Gebudor SA
in Liq. Liquidatorin: Fidinam Fiduciaria SA, in Zürich. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Georg Wohl, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

11. November 1985

11. November 1992.
Nedimex AG, in B a s e 1, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1985, S. 3913). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Helmut Hoedt, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltung und ohne Vertretung.

11. November 1985 Baer AG, in Basel, Säcke und Wagendecken usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3720). Domizil nun: Bleichestrasse 7.

11. November 1985 Inflagranti, Silvia Neumann, in Basel, Damen-Mode-Boutique (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1984, S. 1153). Silvia Neumann, Inhaberin, wohnt nun in Basel.

11. November 1985
Antiquitäten Gebrüder Gamma, in B a s e l , Riehenstrasse 6, Kollektivgesellsehaft (Neueintragung). Gesellsehaftsbeginn: 1.11.1985.
Gesellsehafter: Stefan Gamma, von Wassen, in Nykavarn (S), und
Robert Gamma, von Wassen, in Basel. Handel mit Antiquitäten.

11. November 1985 Exotrop Distribution AG, in Basel, Fruehtsäfte usw. (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1985, S. 4092). Domizil nun: Hardstrasse 61.

Nr. 234 volin 31: 10: 10: 10: 11. November 1985
Züblin + Wenk & Cle. AG, in R i e h e n , Bauten usw. (SHAB Nr. 221
vom 23. 9. 1985, S. 3605). Unterschrift zu zweien neu: Robert Küng,
von Oberurnen, in Rapperswil SG.

11. November 1985

Frau E. Wenger, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1984, S. 1561). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. November 1985

11. November 1983 Boutique da Doris Raffaeli, in B a s e 1(SHAB Nr. 201 vom 30, 8, 1985, S. 3339). Über die Inhaberin der Einzelfirma, Doris Raffaeli, wurde am 16, 10, 1985 der Konkurs erkannt.

11. November 1985

ABC Offset Druck Service AG, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1227). Gesellschaft durch Konkurs vom 17. 10. 1985

11. November 1969. Exterferrum GmbH, in Basel, Koordination von Toehtergesell-schaften usw. (SHAB Nr. 171 vom 26, 7, 1983, S, 2600). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1985 Trans Container Marketing AG, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 2, 4, 1984, S. 1153), Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Peter Wyss, infolge Demission, Unterschrift erloschen.

11. November 1985
Artinoos AG, in Basel, Autofahrschule usw. (SHAB Nr. 261 vom
7. 11. 1978, S. 3444). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 7. 11. 1985. Firma nun: Artinoos AG in Liq. Christian
Roger Müller, welcher einziger Verwaltungsrat bleibt, zeichnet nun als Liquidator einzeln.

11. November 1985

Guldager Electrolyse International Holding GmbH, in B a s e 1 (SHAB Nr. 105 vom 8.5.1985, S. 1778). Statutenänderung: 8.11.1985. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

11. November 1985
Tsehüchas AG, bisher in Starrkirch-Wil (SHAB Nr. 132 vom 8.6. 1972, S. 1477). Statutenänderung: 8. 11. 1985. Sitz num; Basel, Leimenstrasse 44, bei Treuhand-Transaeta AG. Ursprüngliche Statuten: 15. 5. 1972. Zweck: Erwerb, Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann auch Wertschriften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung: Parzelle 2085, Plan 9, Tschichas, des Grundbuches Silvaplana zum Preise von höchstens Fr. 400.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Franz Klarer, von Basel, in Binningen, mit Einzelunterschrift (neu). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alice Lauppi; Unterschrift erloschen.

11. November 1985

11. November 1985
Lithoteam AG, in Ba se l, Eulerstrasse 83, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. 11. 1985. Zweck: Herstellung von Fotolithos, Saehaufnahmen und Reproduktionen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an andern Unternehmen und Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Franz Perkinzl, österreichischer Staatsangehöriger, in Ettingen, Präsident, mit Einzeluntersehrift, sowie Margrit Parkinzl, von Zürich, in Ettingen, und Kurt Erdin, von und in Basel; beide mit Unterschrift zu zweien.

11. November 1985

11. November 1985
Café Sandwich AG, in Basel (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1984, S. 4436). Domizil nun: Marktgasse 8. Statutenänderung; 6. 11. 1985, Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 60 000, durch Ausgabe von 30 Namenaktien zu Fr. 1000 und 26 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 1000 und 26 Stimmrechtsnamenaktien zu Grund 26 Stimmrechtsnamenaktien zu Grund 26 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 1000 und 26 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 1000 verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Erich Bolt.

11. November 1985

11. November 1985
Bugmann Sportanlagen AG, in Basel (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2470). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Bugmann, Präsident, dieser auch Bürger von Döttingen, welcher nun als Geschäftsführer einzeln zeichnet, und Gerhard Bietz, dessen Unterschrift tellenschen ist. Unterschrift Helmu Bast, Direktor, erloschen ist. Unterschrift zu zweien neu: Paul Bugmann, von Döttingen, in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Vietor Bugmann, von Döttingen, in Birsfelden. Max Bugmann, dieser auch Bürger von Binningen, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

11. November 1985

11. November 1985
Star Fashion AG, Basel, in Basel, cl. Claramattweg 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30, 10, und 7, 11, 1985. Zweck: Handel mit Textilien, modischer Bekleidung und Modeacessoires sowie Betrieb von Detailgeschaften. Die Gesellschaft kann sich au Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwältungsfat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Walter Faeh, von Benken SG, in Basel, mit Einzelunterschrift.

SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Walter Fach, von Benken SG, in Basel, mit Einzelunterschrift.

11. November 1985
Möbel-Pfister AG, Filiale Basel Dreispitz (Pfister Meubles SA, Succursale Bäle Dreispitz) (Mobili Pfister SA, Succursale Basilea Dreispitz) (Mobili Pfister SA, Succursale Basilea Dreispitz) (Möbel-Pfister Ld, Basel Dreispitz Branch), Z we ig ni e d e rl a s s u n g in B a s e l, Münchensteinerstrasse 268 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Suhr. Firma am Hauptsitz: «Möbel-Pfister AG. (Pfister Meubles SA) (Mobili Pfister SA) (Möbel-Pfister AG. (Pfister Meubles SA) (Mobili Pfister SA) (Möbel-Pfister Ltd)». Eintragung im Handelsregister Aarau: 25. 8. 1941 (letzte Publikation: SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1985, S. 4176). Zweck: Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Einrichtungsgegenständen aller Art, Beteiligung an anderen Gesellschaften sowie Erbringung von Dienstleistungen aller Art innerhalb der Unternehmensgruppe Möbel-Pfister. Die Gesellschaften sowie Erbringung von Dienstleistungen aller Art einnerhalb der Unternehmensgruppe Möbel-Pfister. Die Gesellschaften sowie Erbringung von Lenzburg, Verwaltungsratstyräsident; Anton Cipolat, von Zurich und Marthalen, in Gräniehen, Verwaltungsratsvizepräsident und Verwaltungsratsdelegierter; Charles Gisiger, von Messen, im Menziken; Rene Peternier, von Solothum und Zolingen, in Aarau; Siegfried Sehoch, von Winterthur, in Zurich; Helmut Hillen, von und in Krans Ernst Bosch, von Lipperswil, in Gränichen, alle Verwaltungsratsmitglieder, sowie Dr. Hans-Rudolf Germann, von Berg SG und Muolen, in Muhen; Anneliese Stirnemann, von Gränichen, in Aarau; Bruno Vogt, von Mandach, in Zürich; Adolf Steiner, österreichiseher Staatsangehöriger, in Kölliken; Hans Hauser, von Egnach, in Lenzburg; Albert Hauptli, von Biberstein, in Suhr; Hans Suter, von und in Gränicher, in Sehönenwerd; Othmar Goldschmid, von Winterthur, in Teufenthal; Kurt Lauper, von Seedorf BE, in Menziken; Bernhard Studer, von Langnau im Emmental, in Oberkulm; Heinz Müller, von Unt

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. November 1985

Restaurant Grotto Gianini Karl Gerspacher, in Pratteln, Bahn-hofstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung), Inhaber: Karl Gerspacher, von Basel, in Pratteln. Betrieb des Restaurants Grotto Gianini.

12. November 1985

November 1985.
 November 1985.
 Stable J. A. e. s. c. h., technische Anwendung von Heissluft usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2732). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Köniz (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1985, S. 4202) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

12. November 1985
Medial AG, in Allschwil, Produkte aller Art, insbesondere der chemischen, pharmazeutischen, medizinischen, optischen, feinschanischen, elektrischen und elektronischen Industrie usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3683). Dr. Gerhard von Mutzenbecher ist nicht mehr Generaldirektor; er führt seine Unterschrift zu zweien weiterhin als Verwaltungsratspräsident und neu als Direktor. Robert Baldinger, bisher Direktor, zeichnet nun als Generaldirektor weiterhin zu zweien. John P. Munson, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Hamilton (Bermuda). Werner Scherr, Direktor, ist nun in Therwil heimatberechtigt. Pius Hässig, Direktor, wohnt nun in Witterswil.

matberechtigt. Pius Hässig, Direktor, wohnt nun in Witterswil.

12. November 1985
Syntex Pharm AG, Zweigniederlassung in Allschwil,
Produkte aller Art, insbesondere der chemischen, pharmazeutischen,
medizinischen, optischen, feinmechanischen, elektrischen und elektronischen Industrie usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3688),
mit Hauptsitz in Zug. Dr. Gerhard von Mutzenbecher ist nicht mehr
Generaldirektor; er führt seine Unterschrift zu zweien weiterhin als
Verwaltungsratsmitglied und neu als Direktor. Robert Baldinger, bisher Direktor, zeichnet nun als Generaldirektor weiterhin zu zweien.
Werner Scherr, Direktor, ist nun in Therwil heimatberechtigt. Pius
Hässig, Direktor, wohnt nun in Witterswil.

Hässig, Direktor, wohnt nun in Witterswil.

12. November 1985
Otto u. Urs Vogt AG, Zweigniederlassung in Binningen, Malergeschäft usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1984, S. 717), mit Hauptsitz in Basel. Untersehrift Otto Vogt, Verwaltungsratsvizepräsident, sowie Prokuren Wolfgang Wilmer und Wilhelm Borho erloschen, Einzelunterschrift neu: Enrico Brotschin, von Basel und Arlescheim, in Basel, Verwaltungsratswitglied. Prokuren zu zweien neu Heinz Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D); Jean-Pierre Berger, von Buchholterberg, in Arlesheim; Bernhard Klassen, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; René Marty, von Unteriberg, in Uznach, und Charlotte Soppa, französische Staatsangehörige, in Brunstatt (P. Sigisbert Jörg, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Urs Vogt, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Dornach.

ratspräsident, wohnt nun in Dornach.

12. November 1985

Fermeto Handels AG, in M ün chenstein, Handel mit Metallen aller Art und deren Verarbeitung (SHAB Nr. 209 vom 7.9. 1984, S. 3208). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Rita Strebel und Franz Keiser; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Franz Werner Stuter-Bucher, Präsident, und Elisa Suter-Bucher, Vizepräsidentin, beide von Hünenberg, in Fisibach. Karl Strebel ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleib ijedoch dessen Mitglied; er und das Verwaltungsratsmitglied Paulette Hélène Levy zeichnen nun zu zweien.

12. November 1985

12. November 1985
Elida AG, bisher in Muttenz, technische Produkte, insbesondere im Gebiet der elektrischen Haushaltapparate und Gewerbemaschinen usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1984, S. 1632). Statutenänderung: 11. November 1985. Sitz neu: Bott mingen, Gustackerstrasse 14. Verwaltungsrat nun: 1 bis 5 Mitglieder.

12. November 1985 Reisebüro Kuioni AG, Filiale Liestal, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 5 vom 8.1.1985, S. 63), mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Heiniger, Generaldirektor, wohnt nun in Erlenbach ZH.

Zürich, Kurt Heiniger, Generaldirektor, wohnt nun in Erlenbach ZH.

12. November 1985
Rohefa AG, bisher in Bern (SHABNr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2055).
Statutenänderung: 11. November 1985. Firma nun: Rohefa AG
(Rohefa Ltd). Sitz neu: Zi e fe n, Hauptstrasse 11. Zweck: Durchihrung von: Handelsgeschäften aller Art, insbesondere von Importund Exportgeschäften; Übernahme von Agenturen in- und ausländischer Markenartikel und Rohstoffe, Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit solehen zusammenschliessen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Ursprüngliche Statuten: 11. Januar 1967, letztmals geändert am 2. Juni 1982. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberiert, 80 Namenaktien zu. Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwatungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Gerhard Hugo Falkenberg, von Degersheim und Bremgarten bei Bern, in Bremgarten bei Bern, in Bremgarten bei Bern, in Accra (Ghana), Vizepräsident, und Max Hertner, von Ziefen, in Gretzenbach, Sekretär (alle bisher).

12. November 1985
Karl Gassler, in Rickenbach, Gasthof (SHAB Nr. 242 vom 16. 10, 1978, S. 3180). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1984 an die neue «Karl Gassler AG», in Riekenbach BL, erloschen.

AG», in Rickenbaeh Bt., erloschen.

12. November 1985
Karl Gassler AG, in R i c k e n b a c h, Hauptstrasse 3, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 8. November 1985. Zweck: Betrieb einer Daneing-Bar; Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sieh an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. November 1985 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1984 von der Einzelfirma «Karl Gassler», in Rickenbaeh Bt., die Aktiven von Fr. 625 602.30 (inkl. Parzelle Fr. 639 des Grundbuches Rickenbach) und die Passiven von Fr. 481 483.45. Aktivenübersehuss und Übernahmepreis: Fr. 144 118.85, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Karl Gassler-Uhlmann, Präsident, mit Einzeluntersehrift, und Denise Gassler-Uhlmann, Mitglied, ohne Unterschrift, beide von Koblenz, in Rickenbach BL.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. November 1985

12. November 1985
KAC Musikinstrumente AG (KAC Musikinstrumente SA) (KAC Musikal Instruments Ltd), in Sc ha f f ha u s e n , Albulastrasse 10, bei Mäder + Baumgartner Treuhand AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft latu Statuten vom 27. September 1985. Zweck: Handel mit Musikinstrumenten und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen, Beratungsaufgaben übernehmen und sieh an Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist Dr. Giorgio Behr, von Hofen, in Buchberg.

12. November 1985.

12. November 1985 EMB Elektro- und Metallbaugesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1985, S. 3209). Am 21. Oktober 1985 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet neu:

12. November 1985
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHABNr. 240 vom 15. 10. 1985, S. 3880), mit Hauptsitz in Winterthur. Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Jürgen Raissig, von Adliswil, in Schwarzenberg, und Albert Hiestand, von Altdorf UR, in Seuzach.

12. November 1985 Orell Füssil Werbe AG, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1985, S. 293), mit Hauptsitz in Zurich. Die Prokura von Dario A. Kyburz ist erloschen.

12. November 1985 Neustadt-Boutique R. Meier, in Schaffhausen, Textilien (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1984, S. 3416). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12. November 1985 Cuttex AG, in St. G all en, Hard-und Software usw. (SHABNr. 21 vom 26. 1. 1984, S. 300). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Hansjörg Fisch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Martin Gschwend, von und in Altstätten. Neue Geschäftsadresse: Rosenbergstrasse 32, 9000 St. Gallen.

9000 St. Gallen.

12. November 1985
Wogeno St. Gallen, in St. Galle n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. November 1985 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern durch Bau, Finanzierung und Kauf preisgünstigen Wohn- und Lebensraum zu verschaffen, diesen dauernd der Spekulation zu entziehen um selbsterwaltete, sichere, gemeinschaftliche und ökologische Wohn- und Lebensformen zu verwirklichen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 3000 ausgegeben. Für die Verbindlichseiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hansueli Stettler, von Buchholterberg, in St. Gallen, Präsident; Mathias Noseda, von Teufen AR, in Herisau, Aktuar, und Karl Brändle, von Kirchberg SG, in St. Gallen. Geschäftsadresse: c/o Hansueli Stettler, Spyristrasse 4, 9008 St. Gallen.

Hansueli Stettler, Spyristrasse 4, 9008 St. Gauen.

12. November 1985
Mawera AG, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. November 1985 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen und Einrichtungen für die Holzverarbeitungsindustrie. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veraussern, sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Patente und Lieznezen erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde erteilt an: Alfred Steurer und Fridolin Feurstein, beide österreichische Staatsangehörige, in Hard (A). Ferner wurde Einzelprokura erteilt an Wolfgang Steurer, österreichischer Staatsangehöriger, in Hard (A). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 99, 9430 St. Margrethen.

Use Mail Sautesse. Taupsulesses, Acts of the Mail Sautesses of the Naoming AG, in St. G allen, Abschluss von internationalen Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 118 vom 24.5.1985, S. 2012). Raphael Cohen und Philippe Dresdner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Yves Pierre Maire, bisher Prasident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. November 1985

Emil Nüesch AG, in B a 1 g a c h, An- und Verkauf sowie Produktion von Weinen usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1984, S. 2065). Die Prokura von Emil Schneggenburger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Andreas Müller, von Trüllikon, in Balgach, und Heribert Rohner, von und in Rebstein.

12. November 1985
Stekon AG, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach, Herstellung von Möbeln und Ausführung von Innenausbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 138 vom 19.6. 1981, S. 1973). Die Prokura von Benno Siegenthaler ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Schmerikonerstrasse, 8733. Eschenbach.

12. November 1985

12. November 1969 Fröhlich & Co., Getränkehandel in Nachlassliq, in Oberuzwil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1975, S. 2802). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

Transcriggton goosth.

12. November 1985

Sultan Bazar-Boutique Frau M. Savmaz, in Sargans (SHAB

Nr. 226 vom 31. 10. 1980, S. 3559). Die Prokura von Orhan Savmaz ist
erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Neuenschwander, von
Langnau im Emmental, in Sargans.

12. November 1985 Restaurant Gübsensee Fritz Roth, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Fritz Roth-Ziegler, von Grindelwald, in St. Gallen. Betrieb des Restaurants Gübsensee. Sturzeneggstrasse 80, 9015 St. Gallen.

12. November 1985 Werner Streull, Sägerei Aachsäge, in Mogels berg, Inhaber der Firma ist Werner Streuli, von Herisau, in Mogelsberg, Sägerei. Aach-säge, 9122 Mogelsberg.

12. November 1985 Hanspeter Kaiser, Malergeschäft, in Gams. Inhaber der Firma ist Hanspeter Kaiser, von und in Gams. Ausführung sämtlicher Maler-und Tapezierarbeiten, Bütz, 9473 Gams.

12. November 1985

Hans Mahler, in Niederuzwil, Gemeinde U z w i l. Inhaber der Firma ist Hans Mahler, von Uzwil, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Architekturbūro. Marktstrasse 3, 9244 Niederuzwil.

12. November 1985

12. November 1985
Hanspeter Fröhlich, in Uetliburg, Gemeinde Gommiswald. Inhaber der Firma ist Hanspeter Fröhlich, von Raperswilen, in Uetliburg, Gemeinde Gommiswald. Einzelprokura: Evelyne Fröhlich, von Raperswilen, in Uetliburg, Gemeinde Gommiswald. Planung und Erstellung von Bauten, Handel mit Immobilien. Lindenstrasse 52, 8731 Uetliburg.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

12. November 1985
Technicon Research AG, in Chur, Förderung des Vertriebs von klinischen Produkten usw. (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1985, S. 3340). Dr. Max Wehrli ist nicht mehr Präsident, verbleibt jedoch als Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Dr. Henry Simon, deutscher Staatsangehöriger, in Chappagua, New York (USA), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Samuel L. Simmons, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1

12. November 1985
Les Ambassadeurs AG Zürich, Zweigniederlassung in St. Moritz, Handel mit Uhren aller Artusw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1984, S. 4065), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Manfred J. Lifschitz ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Ammann, von Zürich, in Erlenbach ZH. Neue Kollektivprokura: Erich Morger, von Zürich und Eschenbach SG, in Küsnacht ZH.

12. November 1985

Garage Engelbogen A.G., in Untervaz (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1975, S. 2802). Markus Engelbogen ist nun Bürger von Cor-

12. November 1985
Columbus-Filimfinanz A.G., in Borgonovo, Gemeinde S t a m p a (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 438). Dr. Hans Bener, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Hoch, Mitglied, zeichnet nun kollektiv zu zweien wie das neue Mitglied Dr. Duri Capaul, von Lumbrein, in Chur.

das neue mitglieu Dr. Dur Capaus, 12 novembre 1985 Bandellen S.A., in Roveredo, titoli, ecc. (FUSC del 30.6.1969, n. 149, p. 1511). L'amministratore unico Flavio Bustelli, dimissiona-rio, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. La società è ora senza consiglio d'amministrazione.

novembre 1985

12 novembre 1965. Jaka S.A. in liquidazione, in Coira, partecipazioni ecc., società sciolta (FUSC del 10. 8, 1984, n. 185, p. 2876). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

12 novembre 1985

12 novembre 1985
Nova-Form S.A., precedentemente in Chiasso (FUSC del 6.7.1982, n. 153, p. 2191). Statuti modificati il 6. 11. 1985. Nuova sede sociale: San Bernardino, comune di Me socco. Scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione, nonché la gestione di immobili, alberghi, ristoranti e di altre infrastruture turistiche all'estero. La partecipazione a imprese commerciali, industriali, immobiliari all'estero, finanziarie o di servizi, nonché l'assistenza alle medesime sotto forma di finanziamento o consilenza. L'amministrazione di patrimoni mobiliari. Inoltre lo svolgimento di qualsiasi operazione commerciale. Gli statuti originali sono in data 21. 6. 1982. Capitale sociale: fi. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fi. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione da 1 a membri. Amministratore unico con firma individuale è Diego Colombo, da Stabio in Montagnola. Recapito: c/o Mons Avium C, 6549 San Bernardino.

6549 San Bernardino.

12. November 1985

November 1985

Hotel Duc de Rohan Verwaltungs AG (Hotel Duc de Rohan Verwaltungs SA) (Hotel Duc de Rohan Verwaltungs Ltd.), in C hu r. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 14. 10. 1985. Zweck: Verwaltung und Betrieb des Komplexes Hotel Duc de Rohan in Chur. Die Gesellschaft kann ferner im Gastgewerbebereich eine Beratungstätigkeit entfalten, Beteiligungen und Immobilien erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Jürg W. Leutenegger, von Eschlikon, in Forch, Gemeinde Maur, Präsident; Dr. Peter R. E. Berry, von Chur, Schiers und St. Moritz, in St. Moritz, Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien wie Gian Andrea B. Berry, von Chur, Schiers und St. Moritz, in Haldenstein, als Direktor. Domizil: Masanserstrasse 44, 7000 Chur.

12. November 1985

12. November 1985
Karibik-Sun Bräunungsstudio P. Hirschi, in Chur (SHAB Nr. 175
vom 31. 7. 1985, S. 2940). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

ganges geloscht.

12. November 1985
Karibik-Sum AG, in C h u r. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 3. November 1985. Zweck: Betrieb von Schönheits- und Fitness-instituten, Handel mit Produkten der Schönheits- oder Gesundheitspflege sowie die Erbringung der dazugehörenden Dienstleistungen nach den Richtlinien der ABS AG Solothurn oder deren Schwesterfüren. Sie kann Liegenschaften erwerben oder verkaufen sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Hirschi, von Zürich, in Rhäzüns, Präsident; Peter Ammann, von Brittnau, in Nennigkofen; Paul Daumüller, von und in Grenchen, und Karin Abplanalp, von Zürich, in Rhäzüns. Der Präsident und Karin Abplanalp zeichnen einzeln, die übrigen: Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Welschdörflistr. 12, 7000 Chur.

12. November 1985

12. November 1985

Marugg u. Hartmann AG, in Küblis, Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 8. November 1985. Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros, Die Gesellschaft kann in eigener Regie Bauten erstellen, Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 30 000 (60%) liberiert sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Hartmann, von Trimmis, in Grüsch, Präsident, und Peter Marugg, von Klosters, Gemeinde Klosters-Serneus, in Saas, Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Haus Luzi, 7240 Küblis.

12. November 1985 Brinesa SA, in Wettingen, Beratung im Bauingenieurwesen usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1985, S. 574). Aus Verwaltungsrat ausge-schieden: Dr. Markus Binder; Unterschrift erloschen. Einziger Ver-waltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Urs Stüdi, von Deitingen und Grenchen, in Oberrieden.

Grenchen, in Oberrieden.

12. November 1985
Flektro Hegi AG, in Laufenburg, Wasengasse 572, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 4. 11. 1985.
Zweck: Ausführung von elektrischen Installationen; Bau von Schaltefeln, Antennenanlagen, Verkabelungen und Freileitungen; Handel mit Fernseh- und Radioapparaten, Geräten der Unterhaltungselektronik, elektrischen und elektronischen Apparaten und Artikeln. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Warenlager, Werkzeuge, Fahrpark, Einrichtungen, Maschinen und Büromobilar zum Höckspreis von Fr. 360 000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Friedrich Hegi, von Pfaffnau und Laufenburg, in Laufenburg, Präsident; Martin Zimmerli, von und in Laufenburg, Vizepräsident, und Gerhard Eckert, deutscher Staatsangehöriger, in Hänner (D), Aktuar; alle mit Unterschrift zu zweien.

12. November 1985 W. Kaspar, in Oftringen, Lindenrain 13, Einzelfirma (Neuein-tragung). Inhaber: Walter Kaspar, von Oberkulm, in Oftringen. Geschäftsnatur: Treuhand-, Verwaltungs- und Administrationsbüro.

12. November 1985.
Carlo Gavazzi AG, Zweigniederlassungin Lupfig, Industriestrasse 404 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Zürich, Firma am Hauptsitz: «Carlo Gavazzi AG», eingetragen im Handelsregister Zürich (letzte Publikation: SHAB Nr. 266 vom 14, 11. 1983, S. 3914). Zweck: Handel mit sowie Installation, Vertretung, Import und Export von Mess- und Regelapparaten: Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Rainer H. Wiede, deutscher Staatsangehöriger, in Risch, Verwaltungsratspräsident und Delegierter; Dr. Ercole Doninelli, von und in Meride, und Felix Stöcklin, von Basel, in Baar, beide Verwaltungsratsmigheder. Prokura zu zweien führen: Ursula Kübler, von Ossingen, in Wälchwil, sowie beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung Mario Bottari, italienischer Staatsangehöriger, in Turgi, und Walter Stricker, von Herisau, in Allschwil.

12. November 1985 Wilfried Berger, in Boswil, Zentralstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wilfried Berger, von und in Boswil. Ferner führt Einzelunterschrift: Adelheid Berger, von und in Boswil. Geschäftsnatur: Spenglerei, Sanitär-, Heizungs-, Lüftungs- und Blitzschutzanlagen sowie Flachdacharbeiten.

21. November 1985
Elektro Rüegg AG Kaiseraugst, in Kaiseraugst (SHAB Nr. 4
vom 6. I. 1984, S. 49). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Andreas
Rüegg; Unterschrift erloschen. Leo Karl Rüegg, bisher Präsident und
Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied, jedoch nun zu
zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu: Hans Peter Schaufelberger,
von Basel, in Oberwil BL, Präsident, und Jörg Spiegelhalter, von und
in Basel; beide mit Einzelunterschrift, sowie Werner Kramer, von
Leibstadt, in Reinach BL; dieser mit Unterschrift zu zweien.

12. November 1985

Juwa Wachter, in Môn tha 1, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 136 vom 15.6. 1983, S. 2075). Das Bezirksgericht Brugg hat am 29, 10. 1983 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 HRegV.

12. November 1963 Sigi-Versand AG, in Wettingen (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1984, S. 3653). Das Bezirksgericht Baden hat am 23. 10. 1985 das Konkurs-verfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

12. November 1985
Barbaros Varol Kecelioglu, in Wohlen, türkische Lebensmittel
(SHAB Nr. 139 vom 18.6. 1984, S. 2181). Das Bezirksgericht Bremgarten hat am 1-7. 10. 1985 das Konkursverfahren als geschlossen
erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 HRegV.

12. November 1985
Ruedl Zimmermann, in Niederrohrdorf, Mellingerstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Zimmermann, von Würenlos, in Niederrohrdorf. Ferner führt Einzelunterschrift: Brigitte Gutmann, von Vinelz, in Remetschwil. Geschäftsnatur: Verlegen von keramischen Wand- und Bodenbelagen.

keramischen Wand- und Bodenbelagen.

12. November 1985
Otto u. Urs Vogt AG, Zweigniederlassung in Stein, Malergeschäft usw. (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1984, S. 745), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Otto Vogt, Verwaltungsratsvizepräsident, sowie Prökuren Wolfgang Wilmer und Wilhelm Borho erloschen. Urs Vogt, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Dornach. Einzelunterschrift neu: Enrico Brotschin, von Arlesheim und Basel, in Basel, Verwaltungsratsmitglied. Sigisbert Jorg, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura zu zweien neu: Heinz Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D). Jean-Pierre Berger, von Buchholterberg, in Arlesheim; Bernhard Klassen, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, René Marty, von Unteriberg, in Uznach, und Charlotte Soppa, französische Staatsangehörige, in Brunstatt (F).

12 November 1985

12 November 1.992 Elfero AG, in Meistersch wanden, Apparatebau usw. (SHAB Nr. 216 vom 15.9. 1980, S. 3041). Prokura zu zweien neu: Franz Alber, von Baden, in Wettingen, und Bruno Kümmerli, von Magden, in Sennwald. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

12. November 1985 Reisebüro Kuoni AG, Filiale Aarau, Zweigniederlassung in Aarau. Reisebüro Kuoni AG, Filiale Baden, Zweigniederlassung in

Reiseburo Kuoni AG, Zweigniederlassung in Baden. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1985, S. 46), mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Heiniger, Generaldirektor, wohnt nun in Erlenbach ZH.

12. November 1985

Pranz Meier, in Wolflinswil, Elektroinstallationen (SHAB Nr. 115 vom 19.5. 1980, S. 1690). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. November 1985
Rest. Seetal F. Bochsler, in Fahrwangen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1984, S. 4395). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. November 1985

Videlec AG, in Lenz burg, passive Anzeigevorrichtungen (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1985, S. 1889). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Cornelis Kooij; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Heinrich Wilhelm Hagmeister, deutscher Staatsangehöriger, in Eindhoven (NL).

Egli Motorradtechnik AG, in Bremgarten (SHAB Nr. 44 vom 23.2. 1982, S. 584). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden; Walter Egli; Unterschrift erloschen.

12. November 1985

Rud. Amhof, in Auw, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1975, S. 3090). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. 12. November 1985

Bruno Reinhard, in Dietwil, Luzernerstrasse 46, Einzelfirma (Neueintragung), Inhaber: Bruno Reinhard, von Kerns, in Dietwil. Geschäftsnatur: Gasthaus Dietwilerhof. 12. November 1985

R. Wernli, in Thalheim, Restaurant Frohsinn (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1979, S. 3304). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. November 1985

Willy Schnieper, in Bremgarten, Reklameschilder usw. (SHAB Nr. 151 vom 1.7. 1977, S. 2172). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. November 1985 Mario Scacchi, bisher in Wettingen, Tankstelle und Autorepara-turverkstätte usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1977, S. 3741). Sitz nun: Ennetbaden, Ehrendingerstrasse 8.

12. November 1985.
Heggli u. Gubler AG, in Muri, Mctallwaren (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 75). Anton Heggli-Schulct, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, jedoch nun einzeln.

12. November 1985 H. Kern, in K ö111 ke n, Beleuchtungskörper usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1960, S. 2431). Geschäftsadresse nun (behördliche Ände-rung): Walkestrasse 21.

12. November 1985

Hans Umiker, in Hausen, Gartenbau, Gartenpflege usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 32). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Holzgasse 21.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. November 1985
Burkhardt & Co. «buco» GmbH, in A1t n a u , Herstellung, Wartung, Reparatur und Vertrieb von Maschinen äller Art sowie Fabrikation und Vertrieb von Schleifkörpern sowie Handel mit solchen Artikeln (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1548). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 11. November 1985 wurde die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Firma lautet nun: Burkhardt & Co. «buco» GmbH in Liquidation. Erich Vogel, Gesellschafter und Geschäftsführer, wurde zum Liquidator ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Dr. Otto Burkhardt, Gesellschafter und Geschäftsführer, ist erloschen.

12. November 1985

12. November 1985 Reisebür Kuoni AG, Filiale Frauenfeld, Zweigniederlas-sung in Frauenfeld, Betriebeines Reisebüros und einer Aus-wanderungs- und Passageagentur (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1985, S. 46), mit Hauptist in Zürich. Kurt Heiniger, Generaldirektor, wohnt nun in Erlenbach ZH.

In Erienbach 216.

12. November 1985

Walter u. Toni Moser Stalleinrichtungen, in Amriswil. Unter dieser Firma sind Walter Moser, von Rothenthurm, in Amriswil, und Toni Moser, von Rothenthurm, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1983 ihren Anfang nahm. Herstellung und Verkauf von Stalleinrichtungen. Palmensteg 2, 8580 Amriswil.

niensteg 2, 3530 Amissul.

12. November 1985
Elektra-Genossenschaft Fimmelsberg, in Fimmelsberg, Gemeinde
Grie es en be rg (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1753). Otto
Wartmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden, und Emil Altwegg, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten;
ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand
gewählt: Hans Milz-Ausderau, von Griesenberg, in Bissegg, als Präsident, und Roff Stehrenberger, von Bussang, in Griesenberg, als Kassier; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. November 1985

12. November 1985 Henri Bräm, Photoarbeiten, in Kreuzlingen, Fotostudio für Industrie und Werbung (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1985, S. 1578). Der Geschäftssitz wurde nach Bürglen verlegt. Die Firma lautet nun: Henri Bräm. Industriestrasse 2, 8575 Bürglen.

12. November 1985 A. Wegmann, in Steck born. Firmainhaber ist Arnold Wegmann, von Marthalen, in Steckborn. Schreinerei und Zimmerei. Kehlhof-strasse 2, 8266 Steckborn.

#### Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Lugano

Ufficio di Lugano
12 novembre 1985
P.A.E. Cooperativa di Promozione Abitazioni Economiche, in
L u g a n o , piazza Monte Ceneri 9; c/o Avv. Dott. Jean-Pierre Baggi
(nuova iscrizzione). Data dello statuto: 31, 10, 1985. Società cooperativa avente per scopo di dedicare la sua principale attività alla promozione di abitazioni di pubblico interesse; in particolare, essa intende
provvedere al fabbisogno di abitazioni in proprio e di appartamenti a
seconda delle condizioni e necessità del mercato dell'alloggio. Potrà
pure riattare, locare e amministrare, nonché vendere sotto la forma
della proprietà per piani qualisari bene immobile. Valore nominale
delle quote sociali: fr. 250. La società risponde dei propri impegni col
patrimonio sociale. E esclusa la responsabilità personale dei soci. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: almeno 5 membri, attualmen
da: Dott. Jean-Pierre Baggi, da Malvaglia in Agno, presidente; Silvio
Mäusli, da Grosshöchstetten in San Gallo, vice-presidente; Markus
Etter, da Gais in Romanshorn, segretario, e Rodolfo Gütermann, da
Rafz in Lugano, cassiere. La società è vincolata dalla firma collettiva a
due del presidente o del vice-presidente con il segretario o con il cassiere.

12 novembre 1985

12 novembre 1985
Peřilex S.A., in Lugano, sviluppo di dispositivi di sicurezza, ecc. (FUSC del 7. 1. 1985, n. 4, p. 47). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 8. 11, 1985, come pure su un altro punto non soggetto a pubblicazione. Il capitale sociale è ora di fr. 150 000, diviso in 60 azioni nominative da fr. 200 cadauna e 138 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

12 novembre 1985
Albergo Sporting S.A., in M a g l i a so (FUSC dell'11. 8. 1981, n. 183, p. 2572). In scioglimento: 11. 11. 1985. Nuova ragione sociale: Albergo Sporting S.A. in liquidazione, Liquidatore con firma individuale è Roberto Valsangiacomo, amministratore unico. Indirizzo della società in liquidazione: Lugano, via P. Lucchini 2, c/o Avv. Roberto Valsangiacomo.

12 novembre 1985

Ferga S. a g. l., in L u g a n o, rappresentanza di ogni genere, ecc. (FUSC del 26. 5, 1978, n. 120, p. 1660). Dott. Bernardino detto Dino Poggioli non è più socio. La sua quota di fr. 1000 è stata ceduta a Franco Chiesa, da Chiasso in Agra, che diventa socio.

Ufficio di Mendrisio

12 novembre 1985 Larive Bekleidung A.G., in Mendrisio, la fabbricazione, il commercio di indumenti, ecc. (FUSC dell'11. 11. 1985, n. 263, p. 4238). Armand Arbenz e Manuel P. Ballmer, dimissionari, non sono più membri del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte.

12 novembre 1985 Società Immobiliare La Spiga S.A., in Mendrisio (FUSC del 15. 4. 1981, n. 87, p. 1188). Maria Rezzonico, deceduta, non è più membro del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Insua sostituzione è stata nominata Suzanne Rezzonico, da Chiasso in Men-drisio, membro, con firma collettiva a due. Il membro Marco Rezzo-nico è ora domiciliato a Lugano.

12 novembre 1985

Erminia Fagone, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Erminia Fagone nata Figini, da e in Vacallo, debitamente autorizzata dal marito Gilberto all'iscrizione. Gestione bar ristorante «Posta». Via Motta 22, 6830 Chiasso.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

12 novembre 1985 Bijou Light's François Steiner, à Lutry. Titulaire: François Steiner, de Walterswil BE, à Lutry. Importation et commerce en gros d'articles de bijouterie. Route de la Croix 144.

Bureau de Lausanne

11 novembre 1985 G. Desmeules, à Lausanne, épicerie (FOSC du 14.11.1950,

11 novembre 1985
G. Desmeules, à Lausanne, épicerie (FOSC du 14.11.1950, p. 2926)
H. Krāhenbūhl, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC du 26.1.1951, p. 220)
M. Jossevel, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 13.10.1950, p. 2625)
M. Genoux-Cailler, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 13.10.1950, p. 2625)
M. Genoux-Cailler, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 2.3.1953, p. 488)
Mme Roth, à Lausanne, epicerie (FOSC du 30.1.1951, p. 252)
R. Michaud, à Lausanne, epicerie (FOSC du 30.1.1951, p. 252)
R. Michaud, à Lausanne, epicerie (FOSC du 30.1.1951, p. 252)
M. Tauxe, à Lausanne, epicerie (FOSC du 19.2.1954, p. 453)
Mme Rimathé, à Lausanne, commerce de produits de beauté (FOSC du 13.11.1950, p. 2916)
William Zaugg, à Lausanne, commerce d'articles publicitaires (FOSC du 29.11.1954, p. 3044)
Angèle Liechti, à Lausanne, commerce d'articles de lingerie et cosmétiques (FOSC du 22.11.1950, p. 2995)
Salon John, à Lausanne, commerce de tabacs, papeterie (FOSC du 17.5.1951, p. 1189)
G. Zbinden, à Lausanne, commerce de tabacs, papeterie (FOSC du 17.5.1951, p. 1189)
G. Zbinden, à Lausanne, commerce de vêtements de travail

p. 2508)
Alfred Delisle, à Lausanne, commerce de vêtements de travail
(FOSC du 8. 10. 1953, p. 2392)
André Perrin, à Lausanne, commerce d'eaux minérales (FOSC du
9. 2. 1944, p. 332)
Léon Maggi, à Lausanne, entreprise de carrelage (FOSC du
4. 4. 1956, p. 861)

Raisons radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (décès du titulaire).

ORC (deces du titulare).

11 novembre 1985

Electrographic S.A., à L a u s a n.n.e., avenue des Boveresses 50. Nouvelle société anonyme. Statuts: 8 novembre 1985. But: services et vente de produits informatiques. Apport selon convention du novembre 1985: un véhicule et un ordinateur pour fr. 21 600, somme imputée sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Publications; POSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Schwab, de Kerzers, à Cugy VD, président, avec signature individuelle; David Goodstein, des USA, à Medford (USA), Herman'van Croonenburg, de Meyrin, à Bassins, et Daniel Vollenweider, de Geroldswil, à Genolier; ces trois derniers avec signature collective à deux.

11 novembre 1985

dermers avec signature conecuve a deux.

11 novembre 1985

Stee S.A., à L a u s a n n e , rue Voltaire 1. Nouvelle société anonyme.
Statuts: 5 novembre 1985. But: service technique pour appareits électroniques. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Menthonnex, de Bursins, à Chexbres, président, et Antoine Estève, d'Epalinges, au Mont-sur-Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur Blaise Cavin, de Villians à Lausanne. Vulliens, à Lausanne.

12 novembre 1985
Gaspard Weidmann, Maître-peintre, à Lausanne (FOSC du 17. 1. 1942, p. 129)
Fdouard Grossi, à Lausanne, commerce de matériaux de construction (FOSC du 23. 11. 1967, p. 3870)
L. Gilliand, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 16. 6. 1942, p. 1359)
Raisons radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68

Raisons radiées d'office en application des dispositions de l'art, 68 ORC (décès du titulaire).

12 novembre 1985
Sagonta S.A., à Lausanne, commerce de produits, opérations immobilières, fiduciaires et fiancières (FOSC du 16. 10. 1985, p. 3902). La société ayant transféré son siège à Fribourg (FOSC du 11. 11. 1985, p. 4236), la raison sociale est radiée d'office du registre de

12 novembre 1985

12 novembre 1985 Régie immobilière André Prahin et Cie S.A., à L a u s a n n e , place Pépinet 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 8 novembre 1985. But: opérations mobilières, immobilières, commerciales ou industrielles; constitution et administration de sociétés, propriétés par étages et fonds de placement. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Prahin, de Lausanne, à Prévenges, président et délégué, avec signature individuelle, et Alexandre Berthet, de Pampigny, à Paudex, secrétaire, avec signature collective à deux.

12 novembre 1985

12 novembre 1985
A. Guenzi-Miéville, à L. a u s a n n e, boulangerie-pâtisserie, épicerie (FOSC du 27, 6, 1942, p. 1477)
L. Barraud, à L. a u s a n n e, commerce d'articles de bazar (FOSC du 11, 7, 1951, p. 1722)
Robert Pasche, à L. a u s a n n e, commerce d'arbres fruitiers, etc. (FOSC du 10, 9, 1940, p. 1640)
«Radio-Video» L. Margot, à L. a u s a n n e (FOSC du 8, 3, 1966, p. 770)

(Radio-Viceo) 1. Things, p. 170)
C. Jacquet, au Mont-sur-Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC du 12.7. 1950, p. 1813)
R. von Gunten, à Pully, charronnage et menuiserie (FOSC du 24. 11. 1948, p. 3185)

Raisons radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (décès du titulaire).

12 novembre 1985 Orcam, Orfelia Cabala, à L a u s a n n e, commerce d'articles en bois (FOSC du 16. 10. 1985, p. 3902). Nouveau genre d'affaires: commerce d'articles en bois, verre et cuir, céramique et objets de diverse nature.

12 novembre 1985.

J.C.B. Sales Limited, à Rocester, Succursale de Lausanne, à Lausan n n e, fabrication et commerce d'instruments aratoires et de terrassement et d'autres machines (FOSC du 10. 8. 1978, p. 2517), société anonyme avec siège à Rocester (GB). John Edward Trevor Watson, Patrick Massardy et Jacobus Hubertus Ballin (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Nouvel administrateur sans signature: John Leopold Egan, de Grande-Bretagne, à Warwick (GB). La signature d'Alastair Moray Smith est radiée, La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Raymond Alan Mellor, de Grande-Bretagne, à Uttoxeter (GB), secrétaire général hors conseil. conseil.

12 novembre 1985 Garage Ruchonnet – Gare, Jean Picasso, à Laus ann e, avenue Ruchonnet 2. Titulaire: Jean Picasso, de France, au Mont-sur-Lausanne. Exploitation d'un garage, parking et station d'essence.

Lausanne. Exploitation d'un garage, parking et station d'essence. / 12 novembre 1985
Percussion S.A., précédemment à L a T o u r - d e - P e i l z (FOSC du 21. 6, 1984 p. 2235). Siège transfére à P u l l y, chemin du Fau-blanc 7, chez William Jaeggli. Statuts primitifs du 10 août 1973 modifies en conséquence le 6 novembre 1985. But: commerce de cymbales et autres instruments de musique. Capital entièrement libéré fr. 100 00, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100, privilégiées quant au droit de souscription, et 500 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: William Jaeggli, de Genève, à Pully. Pully.

12 novembre 1985 D. Perrin, à Lausanne, alimentation (FOSC du 10.2.1949,

p. 405) Ch. Cuendet, à L a u s a n n e, commerce de tabacs et cigares (FOSC du 25. 3. 1949, p. 806)

Raisons radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (décès du titulaire).

12 novembre 1985

12 novembre 1985
Avaro S.A., précédemment à L.a. Tour-de-Peilz (FOSC du 21.6. 1984, p. 2235). Siège transféré à Pully, chemin du Faublanc 7, chez William Jaeggli. Statuts primitifs du 15 novembre 1963 modifiés en dernier lieu le 6 novembre 1985. But: prise de participations dans des entreprises. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 900 actions au porteur de fr. 100, privilègiés quant au droit de souscription, et 500 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur, avec signature individuelle: William Jaeggli, de Genève, à Pully.

12 novembre 1985

Technomag AG, succursale de Lausanne, vente et distribu-tion de matériel de freinage et embrayage (FOSC du 22.7. 1985, p. 2812), avec siège principal à Berne. La procuration de Pierre Ring-ger et Peter Aeschbacher est éteinte.

Bureau de Nvon

11 novembre 1985 11 novembre 1985
Bettberger S.A., à Nyon, courtage de fret maritime, société anonyme (FOSC du 21. 2. 1984, p. 627). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libèrées. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libèrée et divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés en conséquence le 8 novembre 1985.

Daco SA, Genève, succursale de Chavannes-de-Bogis, à C h a v a n n e s - d e - B o g i s , La Repentance, chemin du Collège. Succursale créée par décision du 14 octobre 1985 du conseil d'administration de la société Daco SA, Genève, à Genève, inscrite au registre du commerce de Genève le 18 juin 1970 (dernière publication: FOSC du 22. 2. 1983, 616). But importation exprodrition et regrésentation de louterne de Genève le 18 juin 1970 (dernière publication: FOSC du 22. 2. 1983, 616). But importation exprodrition et regrésentation de louterne de Genève le 18 juin 1970 (dernière publication: FOSC du 22. 2. 1983, 616). But importation exprodrition et regrésentation de louterne de Genève le 19 de la constitue de la p. 616). But: importation, exportation et représentation de tout matériel de revêtement et de décoration dans le domaine de la construction. Signature individuelle d'Alphonse Conti, de Croglio-Castelrotto, à Meyrin, administrateur unique.

Il novembre 1985
Electro Service Pierroz et Azemard S.A., à N y o n, toutes installations électriques et téléphoniques (FOSC du 27.8.1985, p. 3299).
Nouvelle raison sociale: Electro Service du Léma S.A. Statuts modifiés en conséquence le 27 septembre 1985, ainsi que sur un point non soumis à publication. La signature du curateur Raymond Ramseyer est radiée. Administration: Jean-François Azemard, de France, à Crans-près-Céligny, président, avec signature individuelle; Susanna Baulet, de Lützelflüh, à Crans-près-Geligny, et Zdendek Jindra, de et à Versoix; ces deux derniers signent collectivement avec Jean-François Azemard, président. Nouvelle adresse: route du Stand 108.

11 novembre 1985 André Neuhaus, à N y o n. Titulaire: André Neuhaus, de Planfayon, à Nyon. Peinture en bâtiments et pose de papiers-peints. La Levratte 16.

novembre 1985

S.I. Campagne de la Redoute A S.A., à N y o n S.I. Campagne de la Redoute B S.A., à N y o n

affaires immobilières (FOSC du 5. 8. 1983, p. 2734). Dieter Graf, Jürg Staubli et Jacky Chevallaz ne son plus administrateurs; leur signature est radice. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Georges Barraud, de et à Genève.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

12 novembre 1985 :
Entreprise Bianchi & Fils S.A., au Brassus, commune du C h e n i t, entreprise de magonneire et de génie civil (FOSC du 2.5.1983, p. 1474). Marie Françoise Binachi, secrétaire, est marie; elle porte le nom de Rithner et est originaire de Château-d'Oex; Annelise Bianchi, administratire, est mariée; elle porte le nom de Rinaldi et est originaire du Chenit.

Bureau de Vevev

12 novembre 1985

12 Inventore 192. A. Pacheco, à Montreux. Titulaire: Juan-Antonio Pacheco, d'Espagne, à Prilly. Bureau technique sanitaire. Avenue de Chillon 71, à Territet.

#### Valais - Wallis - Vallese

Büro Big

12. November 1985

Blinnenwerk AG, Blinag, in Reckingen, c/o Präsident, Aktiengesellschaft (Neueintragung) Statutendatum: 3. 10. 1985. Zweck: Nutzung von Wasserläufen auf Gemeindegebiet Reckingen, insbesondere durch Erwerb von Wasserrechtskonzessionen und durch die Errichtung von Werken zur Ausnutzung des Wassergefälles im Hinblick auf die Erzeugung von Energie sowie den Betrieb der Anlagen; Beteiligung an anderen Gesellschaften oder Unternehmen, Grundkapital: Fr. 200 000, Er, 40 000 (20%) einbezahlt, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 200. Publikationsorgan: SHAB und Amtsblatt des Kantons Wallis. VR (Verwaltungsrat): 5 bis 7 Mitglieder, Ihm gehören an: Paul Carlen, Präsident; Hans Schmidt, Sekrotar; Raymund Müller, Mitglied, alle von und in Reckingen; Edmund Schnydrig, von Agarn, in Reckingen, Vizepräsident, und Werner Bodenmann, von und in Lax, Mitglied. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des VR.

12. November 1985

Metafa, Metallwarenfabrik AG, in Salgesch (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3441). Die Unterschrift von Claude-Antoine Epiney, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor wurde ernannt: Jacques Massy, von St-Jean VS, in Sitten; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. November 1985

Architekturbüro Imseng & Imsech, in Visp, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984, S. 1546). Peter Imseng wohnt nun in Raron. Weitere Geschäftsadresse: 3942 Raron.

12. November 1985 Hotel Ambassador und Restaurant des Cheminots, René Schläpfer, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber der Firma ist René Schläpfer, von Rehetobel, in Brig-Glis. Hotel mit Restaurant. Saflischstrasse 3, 3900 Brig.

12. November 1985

12. November 1985
Rhone-Trans Zumofen und Bregy, in Steg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1.11.1985. Gesellschafter: Arnold Zumofen, von Leukerbad, in Salgesch, und Vinzenz Bregy, von und in Steg; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Allgemeine Transporte auf europäischem Gebiet; hauptsächlich der Transport von Gemüse und Früchten. Feldegg; c/o Vinzenz Bregy.

12. November 1985

12. November 1985
Ammann Service AG in Leuk, in Leuk, Baumaschinen (SHAB Nr. 180 vom 7. 8, 1981, S. 2530). Die Gesellschaft, nun unter der Firma «Ammann-Duomat Verdichtung AG», wird infolge Sitzverlegung nach La n g en t

Bureau de St-Maurice

12 novembre 1985

Interhome (Suisse) SA, succursale de Riddes (FOSC du 21.7. 1983, p. 2542), avec siège principal à Zurich. Radiation par suite de suppression de la succursale.

Bureau de Sion

12 novembre 1985

12 novembre 1985. Liebhauser et Délèze SA, succursale de Nendaz (FOSC du 29.9. 1980, no 228, p. 3194), avec siège principal à Sion. La signature de Pierre Liebhauser, président, ainsi que celle de Pierre-Marc Liebhauser, secrétaire, est radiée. La succursale est engage par la signature individuelle de Firmin-Délèze, administrateur unique.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

12 novembre 1985.
Walter Rentsch S.A., succursale de Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, achatet vente d'appareils et de machines pour la rationalisation de procédés de travail (FOSC du 11.11:1985, no 263, p. 4239), avec siège principal à Dietlikon. Hansruedi Gisler, d'Unterschachen, à Littau, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

12 novembre 1985. Laurent Baillod, aux Geneveys sur-Coffrane, commerce d'eaux minérales, de bières, vins et spiritueux (FOSC du 8. 6. 1982, no 129, p. 1839). Adresse: rue de la Gare 20.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 novembre 1985 A. Zocchio, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un magasin de confection hommes et dames (FOSC du 9.2.1978, no 33, p. 415). La raison est radiée d'office, en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de départ du titulaire.

Bureau du Locle

12 novembre 1985
Apinnova S.A., au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 6 novembre 1985, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'apporter un appui en matière d'innovation technique, commerciale et de gestion aux entreprises de toute nature, principalement industrielles; la société peut s'intéresser à toutes opérations financières et commerciales se rattachant au but. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 510 actions nominatives de fr. 100chacune, totalement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs

membres. Jean-Pierre Magne, de La Magne FR, à Bôle, est adminis-trateur unique. Werner Richard Vogt, de nationalité canadienne, au Locle, est directeur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et du directeur. Locaux: Grand-Rue 16.

Genève - Genf - Ginevra

novembre 1985

11 novembre 1985

B. Dunand, à Jussy, conseils en informatique (FOSC du 16. 3. 1984, p. 943). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Lancy, Petit-Lancy, chemin de Vert-Pré 8.

11 novembre 1985

Giuseppe Gatto, à G e n è v e , rue de Hesse 4. Chef de la maison: Giuseppe Gatto, d'Italie, à Vernier. Entreprise de carrelage; pose de tous revêtements du sol.

11 novembre 1985

Macksy, Mack, à V e y r i e r, place de l'Eglise 21. Chef de la maison: Silvia Mack, de Vevey, à Veyrier, Courtage dans les domaines alimen-taire, industriel et commercial.

11 novembre 1985 R. Merz & Cie, à G e n è v e , vente d'essence, société en nom collectif (FOSC du 17. 4. 1984, p. 1359). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

11 novembre 1985 Lucien Perrotin, à Carouge, entreprise de ferblanterie, etc. (FOSC du 16.6.1980, p. 2051). Par suite de changement officiel dans la numérotation, l'adresse est: rue Jacques-Grosselin 56.

numérotation, l'aurosse de l'aurosse de vieux métaux ferreux, etc., société en nom collectif (FOSC du 4, 8, 1982, p. 2538). Par suite de changement officiel dans la dénomination et la numérotation, l'adresse est: rue Jacques-Grosselin 54.

D. Suarez, à Genève, calé-restaurant (FOSC du 12.11, 1982, p. 3626). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 novembre 1963 Gérard Zufferey, à C a r o u g e, rue Jacques-Dalphin 20. Chef de la maison: Gérard Zufferey, de Saint-Luc, à Carouge. Commerce de fournitures et d'articles sanitaires.

11 novembre 1985

11 novembre 1903 Otto Wenger, à Confignon, entreprise de terrassement, etc. (FOSC du 29, 7, 1974, p. 2087). L'inscription est radice par suite de cessation de l'exploitation.

11 novembre 1985 Alfa Régie de Maintenance SA, à G e n è v e (FOSC du 6.11. 1985, p. 4179). Par suite du transfert de son siège à L a u s a n n e , la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 12. 11. 1985, p. 4252). Par conséquent elle est radiée d'office du registre de Genève.

11 novembre 1985 Applications Electriques SA (APPELSA), à Genève (FOSC du 18.3. 1985, p. 1041). Les pouvoirs de Joseph Riedweg sont radiés.

18. 3. 7883, p. 1041). Les pouvois de Joseph Reeweg soin l'adres.

11 novembre 1985

Assist-Card International SA, à G e n è v e, procurer tout type d'assistance à des voyageurs hors de leur pays de domicile, etc. (FOSC du 7. 12. 1982, p. 3914). Administration: Roger J. de Vernisy, jusqu'ici directeur général, président et délégué, lequel continue à signer individuellement; John H. Iglehart, de et à Genève, et Marie-Laure de Charrière de Sévery, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de la dernière sont modifiés en ce sens.

11 novembre 1985

n novembre 1983 Société Immobilière Atlas, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 8.5. 1985, p. 1782). Jacques Duboil n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Graziano Balestra, de Gerra (Gambarogno), à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

Il novembre 1985 Bruxinter SA, à G e n è v e , acquérir, gérer et administrer tous biens et capitaux, etc. (FOSC du 19. 6. 1984, p. 2200). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Michel Harrop, de et à Cha-vannes-des-Bois. Nouvelle adresse: rue Ami-Lullin 4.

11 novembre 1985

11 novembre 1985 Société Inmobilière le Ciel Bleu, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 2. 1981, p. 540). Ernest Moret (décédé) n'est plus admi-nistrateur; ses pouvoirs sont radiès. Hérmann Martin, jusqu'ici prési-dent, reste seul administrateur et signe désormais individuellement; il est maintenant domicilié à Hofstetten.

11 novembre 1985

Deco Industrial Development Company SA, à G e n è ve (FOSC du 19. 8. 1983, p. 2906). Nouvelle adresse: avenue Krieg 15.

11 novembre 1985

11 novembre 1985
Fiches juridiques suisses SARL, à G e n è v e (FOSC du 20.12. 1979, 3988). L'associé René De L'harpe ets décédé; sa part a été transférée à Maria Victoria De L'harpe et son fils mineur Alain De L'harpe tots deux de et à Genève, nouveaux associés, avec une part indivise de fr. 7000. L'associé Jean Wuarin est décédé; sa part a été transférée à la communauté héréditaire composée de 'Raffaella Wuarin, Rémy Wuarin et Thierry Wuarin, tous trois de Cartigny, à Chêne-Bougeries, représentée par Thierry Wuarin, avec une part indivise de fr. 2000. L'associé Louis Layat est décédé; sa part de fr. 5000 à eté cédée à concurrence de fr. 2000 à l'associé Jean-Marie Layat, dont la part a été ainsi portée de fr. 5000 à l'associé Concurrence de fr. 3000 à l'associé Thierry Wuarin, dont la part a été ainsi portée de fr. 3000 à l'associé 11 novembre 1985.

11 novembre 1985 Gico SA, en liquidation, à G e n è v e , coordination et supervision de tous projets de construction (FOSC du 12.11. 1985, p. 4254). La pro-cédure de faillite ayant été cloturée, la société est radiée d'office.

11 novembre 1985 HIF Holding immobilier et financier, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 8. 1984, p. 2933). Les pouvoirs de Jean-Marc Muller sont radiés.

11 novembre 1985 Atelier de Construction Jonneret SA, à Genève (FOSC du 29.8. 1984, p. 3110). Traugott Rutz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 novembre 1985 Natural, Le Coultre SA, à G e n è v e , toutes affaires de déménage-ment, etc. (FOSC du 19. 3. 1985, p. 1060). Signature collective à deux a été conférée à Alain Disch, de France, à Viry (F), directeur.

11 novembre 1985

Il novembre 1932. Société immobilière Rue du Pré Naville 6, à Choulex, société anonyme (FOSC du 11, 10, 1985, p. 3843). Nouveau siège: 6 en ève, rue Général-Dufour 11, chez CGI Compagnie de gérance immobilière. Statuts modifiés le 25, 10, 1985.

11 novembre 1985

Polymanagement Consultants SA, succursale à Genève (FOSC du 23, 7, 1985, p. 2832), entreprise ayant son siège à Delémont. André Baleir, de France, à Bonne-sur-Menoge (F), est membre du conseil d'administration, avec signature collective à dcux.

11 novembre 1985

Redco SA Agence Immobilière, à G e n è v e (FOSC du 26.4.1983, p. 1391). Nouvelle adresse: avenue Kricg 15.

p. 1947). Nouvelle autresse, avenue Kriteg 15.

Socogeb SA, à Vernier, entreprise générale de construction (FOSC du 11. 2. 1985, p. 534). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 15. 10. 1985.

11 novembre 1985

SPG holding SA, à G e n è v e (FOSC du 26. 3. 1985, p. 1156). Les pouvoirs de Jean-Marc Muller sont radiés.

11 novembre 1985

11 novembre 1985 Ultra Cosmetics SA, à G e n è v e, fabrication et commerce de tous produits cosmétiques, etc. (FOSC du 21.5.1984, p. 1835). Nouvelle adresse: avenue Giuseppe-Motta 50, chez Société Fiduciaire Suisse. Procuration collective à deux a été conférée à Bernadette Boehm, de Horw, à Möhlin. Rudolf Schmid est maintenant domicilié à Möhlin.

11 novembre 1985 «VIP» Video Club (Suisse) SA, à G e n è v e (FOSC du 26, 7, 1984, p. 2688). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 14, 10, 1985.

Il novembre 1985
Aubert Capital Venture SA, à G e n è v e , transactions en relation avec le marché des capitaux (FOSC du 28. 10. 1985, p. 4048). Nouvelle raison sociale: Alpha Capital Venture SA. Statuts modifiés le 7. 11. 1985. Henri Zinzen et François-John Blancpain ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Marianne Kneissler, jusqu'i secrétaire, reste seule administratrice et signe désormais individuellement.

11 novembre 1985
SLA Services SA, à G e n è v e (FOSC du 30. 1. 1984, p. 344). Nouvelle raison sociale: CTC Chronometer Time and Computers SA. Nouveau but: développement d'entreprises de la branche horlogère ou industrielle s'intéressant à la mesure du temps et au traitement de l'information au moyen d'ordinateurs; commerce et exploitation de machines, pièces, matériels et accessoires s'y rapportant. Statuts modifiés le 7. 11. 1985.

modifiés le 7, 11, 1985.

11 novembre 1985

Cabinet d'Études Financières et Fiscales Sodefi SA, à Thônex (FOSC du 19, 7, 1985, p. 2784). Adjonction au but; études et réalisation de projets dans les domaines de l'hôtellerie et de l'immobilier; gestion d'hôtels, de restaurants, de bien-fonds et d'immeuhles; courage, expertise, achat et vente de fonds de commerce et de biens immobiliers. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 600 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 6, 11, 1985.

11 novembre 1985 CIB Fiduciary and Finance SA, à Genève (FOSC du 23.9.1983, p. 3303). Statuts modifiés le 7.11.1985 sur un point non soumis à publication.

11 novembre 1985

11 novembre 1988
Triangle Design, Claveria, Carrara & Bélaz, à Genève, rue du Colombier 11. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 11. 1985. Associés: David Claveria, de Meyrin, à Bernex; Cesare Carrara, de et à Choulex, et Claude Bélaz, de Genève, à Meyrin; lesquels signent collectivement à deux. Création et réalisation d'agencements d'intérieurs et toutes prestations de services s'y rapportant.

et toutes prestations de services sy rappe.

Il novembre 1985

La Griffe SA, à G e n è v e, commerce et vente de tous produits et articles se rapportant à la confection (FOSC du 5. 12. 1979, p. 3830).

La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale:

La Griffe SA, en liquidation. Liquidatrice: Huguette Lonati, jusqu'ici directrice, avec signature individuelle. Bernard Lonati n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Robert-de-Traz 15, chez Huguette Lonati.

11 novembre 1985
Arrowtrade SA, à G e n'ève, rue de Lyon 75. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 11. 1985. But: commerce de produits; étude de marchés, acquisition, mise en valeur, exploitation et concession de brevets et licences; prise de participations. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 àu porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jan Horal, de Suède, à Monte-Carlo (Monaco), président; Herbert Rabenseifner, de et à Saint-Prex, vice-président, et Pierrette Rabenseifner, de et à Saint-Prex, secrétaire. Signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs. Signature individuelle a été conférée à Ferenc Samson, de Suède, au Grand-Saconnex, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Marie Oggier, d'Inden, à Vernier, et Jean-Franco Brolese, de Vernier, à Genève.

Genève.

11 novembre 1985

Tact Travail à la carte & Temporaire SA, à Carouge, route de Saint-Julien 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 11. 1985. But: exploitation d'une entreprise de mise à disposition de personnel stable et temporaire, placement de stagiaires à l'étranger pour des stages linguistiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alfred Mottini, de Quinto, à Lancy, administrateur unique, avec signature individuelle.

Rureau de Delémont

11 novembre 1985

Auguste Zbinden, à Delémont, sellier-tapissier (FOSC du 19. 6. 1952, no 141, p. 1566). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 novembre 1985

Il novemore 1902. Controlinstrumente SA, en liquidation concordataire, à De 1 é m on t (FOSC du 25.4. 1985, no 94, p. 1580). Le concordat par abandon d'actif a été révoqué par jugement du 12 septembre 1985. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président I du Tribunal du 30 octobre 1985. Les mots: «en liquidation concordataire» sont supprimés de la raison sociale qui redevient Contis Electronische Controlinstrumente SA.

# Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti Le détenteur inconnu des deux cédules hypothécaires au porteur de: 1. fr. 40 000... 2c rang, inscrite au registre foncier du district de Nyon le 22 décember 1961, sous no 104 258, profite des cases libres, interêt maximum 6% l'an;

#### Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 10 000,-, ausgestellt am 7. Februar 1956, lautend auf den Inhaber. Er lastet im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat, Nr. 2122, an der Friedackerstrasse, in Rümlang, Eigentümer Hermann Lechler.

Der Besitzer dieses Schuldbriefs und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, so wird der Titel kraftlos erklärt.

8157 Dielsdorf, den 21. März 1985

Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Dielsdorf Der a.o. Gerichtssekretär: lic. iur. Bleuler

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Nämenschuldbrief für Fr. 5000.-, ausgestellt am 26. Februar 1940, lautend auf Heinrich Krebser, geb. 1889, Spengler, an der Klotenerstrasse, von und in Rümlang, als Schuldner, ursprünglich zugunsten der Zürcher Kantonalbank, 8022 Zürich.

Er lastet im 1. Rang auf der Liegenschaft Bahnhofstrasse 36 in der Gemeinde Rümlang (GBbl. 453, Kat.-Nr. 34, Plan 1). Eigentümer ist Hans Krebser, Rümlang.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist zu melden und den Schuldbrief vorzulegen: Wird die Urkunde nicht innert Frist vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (1923')

8157 Dielsdorf, den 13. November 1985

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf Der a. o. Gerichtssekretär: D. Wagen

Es wird vermisst:

Namensparheft Nr. 00-003.950-00 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsaldo von Fr. 34 594.80.

Der unbekannte Besitzer dieses Namensparheftes wird aufgefordert, dieses bis 31. Mai 1986 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (1926³)

6300 Zug, den 19. November 1985

Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. K. Weber

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de fr. 15 800,— de 26 février 1929, série 16 no 5658, et 12 décembre 1950, série 11G no 1217, souscrite en faveur de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, grevant l'immeuble feuillet no 210 de la commune de Courtelary, lieu dit «Le Pacot», habitation-grange-écurie no 79, atelier no 79A, assises, aisance, jardin, pré, poulailler no 79B d'une contenance de 20,47 a et d'une valeur officielle de fr. 79 920,— et l'imméuble feuillet no 467 de la commune de Courtelary, lieu dit «Rond Bois», champ d'une contenace de 164,52 a et d'une valeur officielle de fr. 4110.—, propriété de l'hoirie Rolli Otto, 2608 Courtelary, de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dés la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

2608 Courtelary, le 19 novembre 1985

Le président du Tribunal: Ph. Beuchat

Le président du Tribunal civil du district de Lavaux, à 1096 Cully, somme tout détenteur inconnu du titre suivant, de le déposer au greffe du Tribunal du district de Lavaux, à 1096 Cully, d'ici au 30 mai 1986, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

obligation hypothécaire de fr. 22 000.—, ler rang, constituée le 13 février 1969 par Paul Bujard, en faveur de Jacques Reymond, à 1603 Grandvaux, inscrite au registre foncier de Lavaux sous no 108 207, grevant la parcelle cadastrée sous no 800, folio 13, commune de Villette, propriété de Paul Bujard. (1924)

1096 Cully, le 19 novembre 1985

Le président: Willy Gersbach

fr. 13 500.-, 3e rang, inscrite au registré foncier du district de Nyon le 4 février 1958, sous no 94 547, profite des cases libres, intérêt maximum 7% l'an;

toutes deux grevant l'immeuble dont est propriétaire Judith Daniel, sis sur la commune de Coppet, aux Grands Huttins, parcelle no 137, folio 10, d'une surface totale de 1604 m², est sommé de les produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 30 novembre 1986

1260 Nyon, le 18 novembre 1985

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Le président du Tribunal civil du district de Nyon: L. de Mestral

# Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 14. November 1985 die Insurance Company of North America, in Philadelphia (USA), zum Betrieb der speziellen Versicherungen

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 14 novembre 1985, l'Insurance Company of North America, à Philadelphia (USA), à exploiter les assurances spéciales. (A 3019)

Office fédéral des assurances privées

# Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 14 novembre 1985, l'Insurance Company of North America, a Philadelphia (USA), ad esercitare le assicurazioni speciali. (A 3019)

Ufficio federale delle assicurazioni private

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird als kraftlos erklärt:

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird als kraftlos erklärt: Der Eigenttumerschuldbrief von Fr. 10 900.-, vom 15. Marz 1935, Beleg II/5662, lastend auf Heimberg-Grundstücke Nrn. 143, 259 und 474 der Frau Martha Elise Berger-Meer und Frau Elisabeth Reusser-Meer, beide in Heimberg.

Der Schuldbrief von Fr. 100 000.-, vom 29. Oktober 1948, Beleg 111/4969, zugunsten der Spar- und Leihkasse Sumiswald, lastend auf Blumenstein-Grundstück Nr. 94 des Gemeindeverbandes Blatten-heid. (1931)

3600 Thun, den 18. November 1985

3600 Thun, den 18. November 1985

Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird als kraftlos erklärt:

Der Eigentümerschuldbrief von Fr. 56 400.—, vom 18. Januar 1933, 6%, 1. Rang, Beleg 11/4019 und Der Inhaberschuldbrief von Fr. 23 000.—, vom 20. Januar 1933, 6%, 2. Rang, Beleg Nr. II/4024, lastend auf Thun-Strättligen-Grundbuchblatt Nr. 1637, der Erbengemeinschaft des Herrn Will Hänni. (1932)

3600 Thun, den 18. November 1985

Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

Par décision du 18 novembre 1985, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire, au porteur, de fr. 15 000-., ler rang, interêt maximum 88 l'an, inscrite au registre foncier du district de Nyon le 6 avril 1950, sous no 81.290, grevant l'immeuble sis sur la commune de Nyon, parcelle no 1361, registe foncte i frameuble sis sur la commune de Nyon, parcelle no 1361, folio 26, d'une surface totale de 869 m², propriété de Claude Uldry.

(1927)

1260 Nyon, le 18 novembre 1985

### Hammerstein AG in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Hammerstein AG, mit Sitz in Basel, hat am 7. November 1985 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen 2 Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses beim Liquidator, Rudolf Widmer, Hunzikerstrasse 6, 5000 Aarau, anzumelden. (A 3025')

5000 Aarau, den 22. November 1985

Hammerstein AG in Liquidation Der Liquidator: Rudolf Widmer

### Diamix AG in Liq., Oberwil BL

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Oktober 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

s no 81.290, elle no 1361, ell

4008 Basel, den 19. November 1985

Die Liquidatorin: Buchex Treuhand AG

Le juge-instructeur I de Sierre rend notoire que, par décision du 18 novembre 1985, il a annulé les titres suivants, y compris les coupons, donnant suite à la requête de la société simple Louis Gard/hoirie Célestin Gard, à Sierre (art. 981 ss CO, art. 986 CO):

Elestin Gard, à Sierre (art. 981 ss CO, art. 936 CO):

18 actions nominatives de fr. 250.— nos 2732 à 2745 et nos 4468 à 4471 de la Société des remontées mécaniques de Zinal SA, à Zinal/Ayer,

8 actions au porteur de fr. 500.— chacune nos 6091 à 6098 de la Société de remontées mécaniques de Zinal SA, à Zinal/Ayer,

15 actions au porteur de fr. 200.— chacune nos 90 à 95, 815 à 818, 411 à 475 de la Société sportive de Grimentz SA, à Grimentz,

7 actions au porteur de fr. 500.— chacune nos 463 à 468 et 1485 de la Société des remontées mécaniques de Grimentz SA, à Grimentz,

2 actions au porteur de fr. 250.— chacune nos 305 et 306 de la Société d'équipements sportifs SA, à St-Luc,

18 actions au porteur de fr. 500.— chacune nos 1898 à 1901,
619 à 632 de la Société du Télésiège St-Luc-Bella-Tola SA, à St-Luc,

2 actions au porteur de fr. 500.— chacune nos 310 et 431 de la Sociéte d'u Télésiège Chalais Briev-Vercorin SA, à Chalais,

11 actions nominatives de fr. 1000.— chacune nos 171 à 180 et 71 du Café-Restaurant le Postillon Noës SA à Noës/Sierre. (1928)

3960 Sierre, le 19 novembre 1985

Le juge-instructeur I: E. Métral

#### Balstank AG in Liq., Laupersdorf

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 8. August 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR auf-

gefordert, ihre Ansprüche unverzüglich, spätestens innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator Günther Elkuch, Schaanerstrasse 74, 9487 Bendern, anzumelden. (A 3004\*)

9487 Bendern, den 13. November 1985

Der Liquidator

#### Mechanische Schreinerei & Sägerei. Eggel & Imboden AG in Liquidation, Naters

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 17. Mai 1984 hat die Auflösung der Mechanischen Schreinerei & Sägerei, Eggel & Imboden AG, beschlos-

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit der Begründung bei den Liquidatoren einzureiche 2004). (A 30243)

3904 Naters, den 19. November 1985

Die Liquidatoren: Felix Ruppen, Schlossweg, 3904 Naters Klaus Eggel, Schulhausstrasse 1a, 3904 Naters

Le président du Tribunal civil du district de Morges somme le déten-teur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 15 avril 1986 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur de fr. 100 000.—, constituée le 12 juin 1962 et inscrite sous no 135 300 au registre foncier du district de Morges, grevant l'immeuble dont la S.I. Rue du Bosquet 20 S.A., à Bussigny, est propriétaire au chemin du Bosquet 1, à Bussigny (parcelle 2142).

1110 Morges, le 10 juin 1985

Le président: P. L. Cornu

Le juge-instructeur I de Sierre rend notoire que, par décision du 18 novembre 1985, il a annulé le titre suivant (art. 981 ss CO, art. 986 CO) donnant suite à la requête des hoirs Bernard Masserey:

Obligation hypothécaire de fr. 26 950..., inscrite au registre foncier de Sion le 20 décembre 1972 sous PJ 4631/Randogne, souscrite par feu André Beney, dont la succession a été répudiée, grevant la part de PPE no 50461, 8,92/1000e du no 436, sur Randogne. (1929)

3960 Sierre, le 19 novembre 1985

Le juge-instructeur I: E. Métral

#### Prodima, Genossenschaft für Distributionsförderung, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art, 913, 742 und 745 OR

Die ordentliche Generalversammlung vom 25. Oktober 1985 hat die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der ditten Veröftentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Dr. B. Wittwer, Niederholzstrasse 68, 4125 Riehen, anzumelden. (A 3023)

4125 Riehen, den 19. November 1985

Der Liquidator

#### Gérances financières Burckhardt S.A., Lausanne Le Mont S.A. en liquidation, Cernier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 novembre 1985 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la fiquidatrice, Mme Rose-Marie Burckhardt, chemin de Mornes 3, 1003 Lausanne. (A 2974)

1003 Lausanne, le 12 novembre 1985

La liquidatrice

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1985 la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la liquidatrice, la Caisse de retraite d'Ebauches S.A., faubourg de l'Hôpital 1, à Neuchâtel. (A 3029¹)

2000 Neuchâtel, le 22 novembre 1985

La liquidatrice

#### Canex Ltd. in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. November 1985 die Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes bei der Liqui-datorin: Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, schriftlich anzumelden. (A 3021)

6300 Zug, den 18, November 1985

Die Liquidatorin

### Société Immobilière «Solweig» S.A., Ollon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 4 octobre 1985 des actionnaires a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice, Mandataria Fiduciaire S.A., rue St-Pierre 3, 1003 Lausanne. (A 3017²)

1003 Lausanne, le 18 novembre 1985

La liquidatrice

#### Société Immobilière Portes-Rouges A SA, Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1985, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la liquidatrice, la Caisse de retraite d'Ebauches S.A., faubourg de l'Hôpital 1, à Neuchâtel.

(A 3026')

2000 Neuchâtel, le 12 novembre 1985

La liquidatrice

#### Transtrade AG, Zollikon

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversämmlung der Transtrade AG mit Sitz. in Zollikon, vom 15. November 1985, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000.— auf Fr. 100 000.—, voll liberiert, durch Vernichtung von 400 Aktien Nrn. 101–500 zu Fr. 1000.— nominell, herabzusetzen. Die Rückzahlung erfolgt durch Gutschrift auf dem Debitorenkonto der Aktionäre.

Gutschnit auf dem Debitorenkono der Akuonate.

Den Gläubigern der Transtrade AG, Zollikon, wird im Sinne von Art. 733 und Art. 734 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen an die K. E. Brunschwiler Treuhand AG, Dufourstrasse 49, 8008 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 3020<sup>3</sup>)

8008 Zürich, den 15. November 1985

Im Auftrag des Verwaltungsrates der Transtrade AG: K. E. Brunschwiler Treuhand AG, Zürich

# Siempelkamp S.A. (Siempelkamp A.G.) (Siempelkamp Ltd), Pully

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 novembre 1985 a décide la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison sociale: «Siempelkamp S.A. en liquidation», à Pully. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en main de la liquidatrice, la Fiduciaire Générale S.A., à Lausanne, avenue de la Gare 44, dans un délai expirant le 31 décembre 1985. (A 3030<sup>3</sup>)

La liquidatrice

# S.I. Le Verger Romanel S.A. en liquidation, Pully

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 novembre 1985 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au liquidateur, M. Henri Pittet, route du Port 34, 1009 Pully, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A 3033')

1009 Pully, le 22 novembre 1985

Leliquidateur

#### C.E.T. Commercial Exchange Bank & Trust S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue le 8 novembre 1985 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. S novembre 1933 acteue la usociaté sont invités à produire par écfit leurs créances d'ici 30 jours, à compter dès la troisième publication, en joignant les pièces justificatives, en mains des liquidateurs, l'Etude d'avocats Combe de Sénarclens, boulevard des Tranchées 36, 1206

1206 Genève, le 8 novembre 1985

#### Steimer S.A. en liquidation, Bussigny-près-Lausanne

1000 Lausanne, le 22 novembre 1985

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 12 novembre 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois des la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur: Claude Stoudmann, p. a. Fiduciaire Roger et Claude Stoudmann S.A., Grand'Rue 93, 1110 Morges (A 2073)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

s 36, 1206 p. a. Fiduciai (A 3003<sup>2</sup>) 1110 Morges.

Les liquidateurs 1110 Morges, le 12 novembre 1985

# Flair & Fashion S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1985 la dissolution de la société a été prononcée.

Première publication 1985 la dissolution de la société a été prononcée.

Selon décision de son

1985 la dissolution de la sociéte a ete prononcee.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs récla mations, selon art, 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main du liquidateur: M. Zein Ajlani, c/o Gerofid, Société Fiduciaire S.A., rue du Vieux-Collège 8, à Genève.

(A 30322)

Selon décision de son assemblee generale extraordinaire du 7 norm.

Selon décision de son assemblee generale extraordinaire du 7 norm.

Selon décision de son assemblee generale extraordinaire du 7 norm.

Selon décision de son assemblee generale extraordinaire du 7 norm.

Selon décision de son assemblee generale extraordinaire du 7 norm.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance dans le délaid d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la délaid d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la délaid d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la délaid d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la délaid d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la délaid d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la délaid d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la délaid d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la d'un mois dès la troisième publication de cet avis en

1200 Genève, le 22 novembre 1985

#### Faubourg de l'Hôpital 5 S.A. en liquidation, Neuchâtel .

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1985 la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Le liquidateur: 2000 Neuchâtel, le 22 novembre 1985 Zein Ajlani

La liquidatrice

# S.I. Angle Rue des Caroubiers 16 en liquidation, Fondesa S.A. en liquidation, Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er novembre 1985 la dissolution de la société a été prononcée.

1206 Genève, le 22 novembre 1985

Le liquidateur: François Moser

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1985 la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Par décision de son assemblée générale extraordinaire du ler novembre 1985 la dissolution de la société à deté prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main du liquidateur: M. François Moser de cet avis, en main du liquidateur: M. François Moser, c/o Ody, Moser & Cie, chemin Malombré 10, 1206 Genève. (A 3031<sup>3</sup>)

2000 Neuchâtel, le 22 novembre 1985

La liquidatrice

Bimafor S.A. in liquidazione, Coira Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria del 14 novembre 1985 ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

La liquidazione sarà operata sotto la denominazione di «Bimafor S.A. in liquidazione».

I creditori sono invitati a insinuare i loro crediti per iscritto entro 60 giorni dalla terza pubblicazione presso il liquidatore Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2,6900 Lugano. (A 30352)

6900 Lugano, il 14 novembre 1985

Il liquidatore: Dott. Lorenzo Gilardoni

# Leliquidateur Rencer S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 18 novembre 1985 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti alla liquidatrice Signorina Fernanda Maccagni, c/o Avv. Aldo Crivelli, via Motta 19, 6900 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso.

(A 3034)

6900 Lugano, il 22 novembre 1985

La liquidatrice unica: Fernanda Maccagni

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Demast AG in Liq., in Härkingen

Demast AG in Liq., in Härkingen
Diese Gesellschaft soll gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen im
Handelsregister gelöscht werden. Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung in die
Wege geleitet wird. (A 2988)

4710 Balsthal, den 15. November 1985 Handelsregisteramt Balsthal

# Diffida secondo l'art, 89 ORC

Cofia Holding S.A., con scde in Minusio

Se entro 30 giorni, nossuno fa valcre un interesse al mantenimento del l'iscrizione della società anonima a margine, questa verrà cancellata d'ufficio dal registro di commercio. (A 3018)

6600 Locarno, il 19 novembre 1985

Ufficio del registro di commercio di Locarno

Antrag

# auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landesmantelvertrages für das Bauhauptgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamt-arbeitsverträgen)

Die vertragsschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Baumeisterverband, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer und der Landesverband freier Schweizer Arbeitnehmer, beantragen, folgende geänderten Bestimmungen des in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 11. Juni 1985 (BBI 1985 II 421 wiedergegebenen Landesmantelvertrages (LMV) für das Bauhauptgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

Die Anhänge 1-5 und 10 erhalten die Fassung gemäss Beilage.

#### Beantragter neuer Geltungsbereich

- Beantragter neuer Geitungsoereich

  1. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz ausgesprochen werden, mit Ausnahme des Kantons Basel-Stadt. Der Kanton Waadt ist von den Artikeln 16.1., 24, 27 und 30 des Landesmartelvertrages ausgenommen

  2. Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen sollen gelten für die Betriebe und selbständigen Akkordanten des Hoch- und Tiefbaus (inkl. Betriebe, welche Abbruch-, Aushub-, Bagger- und Traxarbeiten ausführen), des Zimmerei-, Steinhauer- und Steinbruchgewerbes sowie für die Gerüstbaubetriebe (mit Ausnahme des Kantons Bern) und die Betriebe der Sand- und Klesgewinnung. Ausgenommen sind:

  a. Betriebe des Grabmahl- und Bildhauergewerbes,
  b. Betriebe des Marmor- und Granitgewerbes ohne Betriebe des Granitgewerbes im Kanton Tessin,

- Tessin,
  c. die Zimmereibetriebe der Kantone Waadt, Wallis, Neuenburg, Tessin, Genf, Graubfünden
  und Jura sowie des Berner Juras und des französischsprachigen Teils des Kantons Freiburg
  (nach der im Jahrbuch des Amtes für Informatik und Statistik des Kantons Freiburg veröffentlichten Liste der französisch sprechenden Gemeinden),
  d. Betriebe, die ausschliesslich Arbeiten für den Selbstbedarf oder nur ausnahmsweise für

Dritte ausführen.

 Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen sollen gelten für die in den Betrieben nach Ziffer 2 beschäftigten Arbeitnehmer, unabhängig von ihrer Entlöhnungsart. Ausgenommen sind:

a. Poliere, Werkmeister und Bauführer,
 b. Lehrlinge und Anlehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung,
 c. Kantinen- und Reinigungspersonal,
 d. administratives und technisches Personal.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 6 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 22. November 1985

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête

### à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention nationale de la maconnerie et du génie civil

(Loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit la Société suisse des entrepreneurs, la FOBB, Syndicat du bâtiment et du bois, la Fédération chrétienne des travailleurs de la construction de la Suisse, l'Association suisse des salariés évangéliques et l'Union suisse des syndicats autonomes, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juin 1985 (FF 1985 II 414):

La teneur des avenants 1 à 5 et 10 figure en appendice.

#### Nouveau champ d'application proposé

Les associations contractantes demandent

- que l'extension soit prononcée pour toute la Suisse, à l'exception du canton de Bâle-Ville. Les articles 16.1., 24, 27 et 30 de la convention ne s'appliquent pas dans le canton de Vaud.
- que les clauses étendues s'appliquent aux entreprises et sous-traitants indépendants des secteurs de la maçonnerie et du génie civil (y compris les entreprises de démolition et celles qui exécutent des travaux de terrassement, des travaux à la pelle mécanique ou au trax), de la charpenterie, de la taille de pierres, des entreprises de construction d'échafaudages (à l'exception du canton de Berne), des carrières et de l'extraction de sable et de gravier. Elles ne s'appliquent pas:

s appuquent pas:

a. A la fabrication de pierres tombales et à la sculpture;

b. A la marbrerie et au granit (sauf au granit dans le canton du Tessin);

c. A la charpenterie dans les cantons de Vaud, Valais, Neuchâtel, Tessin, Genève, Grisons et Jura, ainsi que du Jura bernois et de la partie francophone du canton de Fribourg (selon liste des communes francophones publices dans l'Annuaire de l'Office d'informatique et de statistique du canton de Fribourg);

d. Aux entreprises n'exécutant des travaux que pour leurs propres besoins ou, exceptionnellement, pour des tiers.

que ces mêmes clauses s'appliquent aux travailleurs dans les entreprises citées sous chiffre 2, quel que soit leur mode de rémunération. Elles ne s'appliquent pas:

- a. Aux contremaîtres, aux chefs d'atelier et aux chefs de chantier;
  b. Aux apprentis et aux jeunes gens recevant la formation élémentaire au sens de la loi fédérale sur la formation professionnelle;
  c. Au personnel de cantine et au personnel de nettoyage;
  d. Au personnel technique et au personnel administratif.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en six exemplaires, dans les 20 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

Domanda

### intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè la Società svizzera degli impresari-costruttori, il Sindacato edilizia e legno, la Federazione cristiana degli operai del legno ed edili della Svizzera, l'Associazione svizzera dei salariati evangelici e l'Unione svizzera dei sindacati liberi, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto nazionale mantello per l'edilizia e il genio civile, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale dell'11 giugno 1985 (FF 1985 II 388):

Il nuovo tenore degli allegati figura in appendice.

#### Nuovo campo d'applicazione proposto

- 1. Il carattere obbligatorio generale deve far stato per tutta la Svizzera, eccettuati il Cantone Basilea-Città e, per gli articoli 16.1., 24, 27 e 30 il Cantone Vaud.

  2. Le disposizioni di carattere obbligatorio generale devono essere applicabili a tutte le aziende e a tutti i cottimisti indipendenti dell'edilizia e del genio civile (comprese le ditte che esguono lavori di demolizione e di scavo a mezzo scavatrici e trax), della carpenteria, dell'estrazione e lavorazione della pietra, delle imprese di costruzione d'impalcature (ad eccezione del cantone di Berna), dell'estrazione di sabbia e di ghiaia. Sono eccettuate le aziende:

a. di lapidi funebri e sculture;
b. del marmo e del granito (tránne, tra quest'ultime, le ticinesi);
c. di carpenteria nei Cantoni Vaud, Vallese, Neuchâtel, Ticino, Ginevra, Grigioni e Giura, come anche nel Giura bernese e nella parte francofona del Canton Friburgo (conformente all'elenco dei Comuni dell'Annuario dell'Office d'informatique et de statisti-

que del Cantone);
d. nonché quelle che lavorano esclusivamente per il proprio fabbisogno o solo eccezionalmente per terzi.

Le disposizioni di carattere obbligatorio generale devono essere applicabili ai lavoratori delle aziende menzionate alla cifra 2, indipendentemente dal loro tipo di retribuzione. Sono

eccetuali.

a. i capimuratori, i capiofficina e i conduttori dei lavori;
b. gli apprendisti e i giovani che ricevono una formazione empirica nell'accezione della legislazione sulla formazione professionale;
c. gli addetti alle mense e alla pulizia;
d. il personale tecnico e amministrativo.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in sei esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 22 novembre 1985

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Beilage/Appendice

### Anhang Nr.1 zum LMV Avenant no 1 à la Convention nationale Appendice n.1 al CNM

(Titel / Titre / Titolo)

Der Hinweis auf Art. 15 LMV fällt weg. Le renvoi à l'art. 15 de la Convention nationale est supprimé, L'indicazione all'art. 15 CNM è soppresso.

Kanton Appenzell A.Rh.

(Ziff. 1 und 2)

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 42½ Stunden.
- 2. Die wöchentliche Höchstarbeitszeit in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 47 Stunden.

### Kanton Bern/Canton de Berne

(Gemeinde Bern mit Ausnahme der Orte Bottigen und Riedbach; Gemeinde Köniz mit Ausnahme der Orte Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen)

(Ziff, 1-3, 5, 8 und 9)

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt beträgt:
   1986 und 1987 42 Stunden
- Die wöchentliche Höchstarbeitszeit beträgt: 1986 und 1987 43¼ Stunden

3. Die tägliche Präsenzzeit, inkl. 15 Minuten bezahlte Znünipause, beträgt: 1986 und 1987 vom 1. Januar bis 14. März und 15. November bis 31. Dezember: 08.00–12.00 Uhr und 13.00–17.00 Uhr (Montag bis Freitag)

vom 15. März bis 14. November: 07.00-12.00 Uhr und 13.00-17.00 Uhr (Montag bis Freitag)

- Folgende Kompensationstage sind arbeitsfrei und sind mit den entsprechenden Lohnerhöhungen im Stundenlohn abgegolten. Im Monatslohn sind diese Tage bezahlt und werden nicht mit dem Ferienanspruch verrechnet:
   Mai, Freitag nach Auffahrt (9. Mai 1986, 29. Mai 1987) und 1. August.
   Sollte der 1. Mai und/oder der 1. August auf einen arbeitsfreien Tag fallen, legt die Paritätische Berufskommission andere Kompensationstage fest.
- 8. (aufgehoben)
- An den Vortagen vor allgemeinen Feiertagen wird die Arbeit um 16.00 Uhr eingestellt. Die Ausfallzeit wird mit dem normalen Stundenlohn, wie effektive Arbeitszeit, entschädigt.

3003 Berne, le 22 novembre 1985

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

#### Region Bern-Mittelland (neu)

#### Zone I

Bremgarten, Zollikofen, Moosseedorf, Münchenbuchsee, Bolligen, Ostermundigen, Papiermühle, Ittigen, Stettlen, Deisswil, Worb, Rüfenacht, Muri-Gümligen, Rubigen, Münsingen, Belp, Kehrsatz, von der Gemeinde Köniz die Orte: Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen sowie von der Gemeinde Bern: Bottigen und Riedbach.

Ausnahme Zimmermeister: Muri-Gümligen, Ostermundigen, Papiermühle.

Zone II Meikirch, Wohlen, Kirchlindach, Vechigen, Boll-Sinneringen, Utzigen, Lindenthal, Walkringen, Landiswil, Biglen, Arni, Konolfingen, Mirchel, Niederhünigen, Freimettigen, Tagertschi, Häutligen, Schlosswil, Grosshöchstetten, Zaziwil, Bowil, Linden, Aeschlen, Bleiken, Oppligen, Brenzikofen, Herbligen, Oberdiessbach, Nieder- und Oberwichtrach, Kiesen, Belpberg, Englisberg, Zimmerwald, Oberbalm, Niedermuhlern, Toffen, Gelterfingen, Gerzensee, Kaufdorf, Rümligen, Mühledurtnen, Lohnstorf, Riggisberg, Burgistein, Noflen, Kienersfüt, Uttigen, Seftigen, Gurzelen, Wattenwil, Rüti, Rüschegg, Guggisberg, Wahlern (Schwarzenburg), Albligen.

1. Die wöchentlichen Arbeitszeiten sind wie folgt festgelegt:

Zone I	1986 und 1987
Januar und Februar März April bis Oktober November Dezember	38¾ Stunden 42½ Stunden 45 Stunden 42½ Stunden 38¾ Stunden
Die wöchentliche Höchstarbeitszeit beträgt	45 Stunden
Zone II	Bate of section 5
Januar und Februar / März April bis Oktober November Dezember	38¾ Stunden 42½ Stunden 45 Stunden 42½ Stunden 38¾ Stunden
Die wöchentliche Höchstarbeitszeit beträgt	46 Stunden

#### Bestimmungen für die Zone I und Zone II

- 2. Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt in den Jahren 1986 und 1987 beträgt
- 3. Der Samstag ist während des ganzen Jahres arbeitsfrei. Für jede Arbeit an Samstagen ist vorgängig bei der Paritätischen Berufskommission eine Bewilligung einzuholen. Die Paritätische Berufskommission entscheidet aufgrund der vorgebrachten Begründung nach freiem Ermessen, ob eine Bewilligung erteilt wird oder nicht.
- Am Vormittag ist die Arbeit um 18 Minuten zu unterbrechen und gilt als Znünipause und nicht als Arbeitszeit. Sie wird aber zum normalen Lohn bezahlt. Es ist nicht gestattet, ohne ausdrückliche Zustimmung des Vorgesetzten, die Baustelle zu verlassen. Maschnitsten, Baggerführer, Trastführer, Chauffeure usw. haben die Znünipause in die üblicherweise anfallende Wartezeit zu verlegen.
- Am Tag vor gesetzlichen Feiertagen und am 1. August ist um 16.00 Uhr Arbeitsschluss. Die ausfallende Arbeitszeit wird zum normalen Lohn bezahlt.
- Der Freitag nach Auffahrt (9. Mai 1986, 29. Mai 1987) und der Nachmittag des 24. Dezembers sind arbeitsfrei.

#### Region Bern-Seeland

Ämter Aarberg, Büren, Erlach, Laupen und Nidau, ohne Stadt Nidau und Tüscherz.

(Ziff, 1 und 2)

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 42½ Stunden.
- 2. Die wöchentlichen Arbeitszeiten in den Jahren 1986 und 1987 sind wie folgt festgelegt:

Januar bis 15. März			40 .	Stunden
16. März bis 31. März			421/2	Stunden
April bis September			45	Stunden
Oktober			421/2	Stunden
November und Dezember			40	Stunden

In dieser Regelung sind der 1. Mai und der Freitag nach Auffahrt je ein nicht zu bezahlender, arbeitsfreier Tag. Die ausfallenden Stunden sind bereits in der übrigen Arbeitszeit kompensiert. Der Tag ist somit nicht als Ferientag anzurechnen.

#### Region Thun und Umgebung

(Amtsbezirke Thun, Frutigen, Nieder- und Obersimmental und Saanen)

(Ziff. 1)

Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 42½ Stunden.

#### Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli (neu)

- 1. Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt in den Jahren 1986 und 1987 beträgt
- 2. Die wöchentliche Höchstarbeitszeit in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 47 Stunden.
- Am Vormittag wird die Arbeit während 15 Minuten unterbrochen. Diese Zeit gilt als bezahlte Znünipause. Während dieser Zeit darf der Arbeitnehmer das Baustellenareal nicht
- Der Samstag ist während des ganzen Jahres arbeitsfrei. In dringenden Fällen kann auf begründetes Gesuch hin die Paritätische Berufskommission Ausnahmen bewilligen.
- Vor gesetzlichen Feiertagen ist eine Stunde früher als üblich und am 1. August um 16.00 Uhr Arbeitsschluss. Die ausfallende Arbeitszeit wird vergütet.
- Für abgelegene Gebirgsbaustellen und Fremdenkurorte mit Saisonbetrieb können auf Gesuch hin durch die Paritätische Berufskommission mit Bezug auf die Arbeitszeit besondere Regelungen vereinbart werden.

#### Canton de Fribourg

(Art. 2)

La durée hebdomadaire maximale de travail, de 46 heures, ne doit pas être dépassée. Elle s'étend du lundi au vendredi, le samedi étant chômé.

L'article 3 étant réservé.

#### Kanton Freiburg

(Art. 2)

Die wöchentliche Höchstarbeitszeit beträgt: 1986 und 1987 46 Stunden

Die maximale wöchentliche Arbeitszeit von 46 Stunden darf nicht überschritten werden. Sie geht von Montag bis Freitag, der Samstag ist arbeitsfrei. Artikel 3 bleibt vorbehalten.

### Canton de Genève

(ch. 3 et 4)

- Avec l'accord préalable de la Commission paritaire genevoise et dans les limites fixées par la Loi fédérale sur le travail, il peut être dérogé dans les cas d'absolue nécessité suivants:
   La durée de la pause de midi peut être réduite d'entente entre l'entreprise et son personnel.
- La Commission paritaire genevoise en est avisée.

#### Kanton Glarus

(Ziff. 1)

Die w\u00f6chentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt in den Jahren 1986 und 1987 betr\u00e4gt 42½ Stunden.

#### Canton du Jura

(ler ch.)

iivante:	
En moyenne annuelle	Au maximum par semaine
42 h. ½	45 h.
42 h. ½	46 h.
	En moyenne annuelle 42 h. ½

#### Canton de Neuchâtel

- La durée hebdomadaire de travail en moyenne annuelle est de: 1986 et 1987
   42 h. ½
- 2. L'horaire hebdomadaire de travail, réparti sur les cinq premiers jours de la semaine, les chantiers étant fermés le samedi, est fixé chaque année par la Commission paritaire. Sur demande motivée, la Commission paritaire peut accorder des exceptions. Pour le surplus, la loi sur le travail est réservée.

#### Kanton Schaffhausen

(Ziff. 1. 2. 4 und 6)

1. Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt beträgt: 1986 und 1987 42½ Stunden

Die monatlichen Arbeitszeiten sind wie folgt festgelegt:

1 3 2 1 1 1 2	1300		198	1.
Januar	176	Stunden	. 168	Stunden
Februar	160	Stunden	160	Stunden
März	178,5	Stunden	187	Stunden
April	198	Stunden	198	Stunden
Mai	189	Stunden	180	Stunden
Juni	189	Stunden	198	Stunden
Juli	207	Stunden	207	Stunden
August	189	Stunden	189	Stunden
September	198	Stunden	198	Stunden
Oktober	207	Stunden	187	Stunden-
November	160	Stunden	168	Stunden
Dezember	184	Stunden	184	Stunden
Total pro Jahr	2235,5	Stunden	2224	Stunden

Im Verlaufe des Jahres 1986 ergibt sich eine Plusstundenzahl von 19,5 Stunden. Diese Zeit wird angerechnet für den 2. Januar und für den 9. Mai 1986. Diese beiden Tage sind daher arbeitsfrei, vorgeholt und entschädigt. Sie können demnach nicht als Ferientage berechnet

arbeitstret, vorgenott und entschangt. Sie kömmen denmach nicht als Perleutage betechnet werden. Im Verlaufe des Jahres 1987 ergibt sich eine Plusstundenzahl von 8 Stunden. Diese Zeit wird angerechnet für den 29. Mai 1987. Dieser Tag ist somit arbeitsfrei, vorgeholt und bezahlt und kann nicht von den Ferien in Abzug gebracht werden. Begründete Änderungen sind der Paritätischen Berufskommission einzureichen.

2. Die wöchentliche Höchstarbeitszeit in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 45 Stunden.

Der Samstag ist während des ganzen Jahres arbeitsfrei.
Bei Kontrollen über Samstagsarbeit werden Betriebe beim ersten Vergehen mit Fr. 500.—, beim zweiten mit Fr. 2000.— und beim dritten mit Fr. 5000.— gebüsst. Sämtliche Bussenverfügungen werden dem Arbeits- und Berufsbildungsamt des Kantons Schaffhausen schriftlich mitgeteilt. Die Bussengelder müssen innert Monatsfrist der Paritätischen Berufskommission überwiesen werden.

Überzeit-, Nacht-, Samstags- und Sonntagsarbeit ist im voraus an die von der Paritätischen Berufskommission bezeichnete Stelle zu melden, ausgenommen in unvorhergesehenen Fäl-len. Für Nacht- und Sonntagsarbeit ist zudem die Bewilligung des kantonalen Arbeits-inspektorates erforderlich.

#### Kanton Solothurn

(ohne Bezirke Dorneck-Thierstein)

(Ziff. 1 und 2)

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 42½ Stunden.
- 2. Die wöchentliche Höchstarbeitszeit in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 45 Stunden.

#### Kanton Thurgau

(Ziff. 1, 2 und 4)

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 42½ Stunden.
- 2. Die wöchentliche Höchstarbeitszeit in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 45 Stunden.
- 2. Die wocnentiche Hochstarbeitszeit in den Jahren 1986 und 1987 beträgt 45 Stunden.
  4. Der Samstag ist während des ganzen Jahres arbeitsfrei.
  Bei Kontrollen über Samstagsarbeit können Betriebe bei Nichteinhaltung bis zu Fr. 2000—gebüsst werden, unter gleichzeitiger Mitteilung an:

   Arbeits- und Berufsbildungsamt des Kantons Thurgau

   Baudepartement des Kantons Thurgau

   Industrie- und Gewerbeinspektorat des Kantons Thurgau

   Die Bussengelder müssen innert Monatsfrist der Paritätischen Berufskommission überwiesen werden.

(Ziff. 5 und 6 neu)

- 5. Am Vorabend vor gesetzlichen Feiertagen (ausgenommen vor dem 1. Mai) wird der Arbeitsschluss um eine Stunde vorverlegt. Die ausfallende Arbeitszeit wird vergütet.
- Arbeitsethus um eine Stunde vor Wiege. Die ausstandige in der Arbeitsethus und Vergenstellung der Paritätischen Berufskommission bezeichnete Stelle zu melden, ausgenommen in unvorhergesehenen Fäl-

#### Cantone Ticino

(cifra 1.1.)

1.1. La durata settimanale del lavoro, ripartita su 5 giorni, è così fissata:

		1986	1987
a.	dal 1º gennaio al 28 febbraio	· ore 40 .	ore 40
b.	dal 1º marzo al 31 ottobre	ore 45	ore 45
c.	dal 1º novembre al 31 dicembre	ore 40	ore 40

#### Canton du Valais

(ch. 3 nouveau)

3. Le travail du samedi est complètement supprimé.

#### Kanton Wallis

(Ziff. 3 neu)

Die Samstagsarbeit ist g\u00e4nzlich eingestellt, und die Baustellen bleiben an diesem Wochentag geschlossen.

#### Canton de Vaud

(ch. 6)

6. Le supplément de 9 h. 55 permet la compensation d'un jour chômé en fin d'année.

#### Kanton Zürich

(Ziff, 1 und 2)

- Die wöchentliche Arbeitszeit im Jahresdurchschnitt in den Jahren 1986 und 1987 beträgt im ganzen Kanton 42 Stunden.
- 2. Die wöchentliche Höchstarbeitszeit beträgt:

In der Stadt Zürich und in Zollikon 1986 44½ Stunden 1987 44 Stunden Im übrigen Kantonsgebiet 1986 45 Stunden 1987 44 Stunden

(Ziff. 3 neu)

3. Der Samstag ist während des ganzen Jahres arbeitsfrei.

#### Anhang Nr.2 zum LMV Avenant no 2 à la Convention nationale Appendice n.2 al CNM

	Lohnklas	sen 'R	C	
Kanton Bern/Canton de Berne	Fr.	Fr.	Fr.	
Region Bern-Stadt (neu)				
(Gemeinde Bern mit Ausnahme der Orte Bottigen und Riedbach; Gemeinde Köniz mit Ausnahme der Orte Schliern, Gasel, Nieder- scherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen)	acount est			
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen Die Mindest-Stundenlöhne betragen	16.87 15.18	15.67 14.10	13.73 12.36	

### Region Bern-Mittelland (neu)

Zone I

Bremgarten, Zollikofen, Moosseedorf, Münchenbuchsee, Bolligen, Ostermundigen, Papiermühle, Ittigen, Stettlen, Deisswil, Worb, Rüfenacht, Muri-Gümligen, Rubigen, Münsingen, Belp, Kehrsatz, von der Gemeinde Köniz die Orte: Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen sowie von der Gemeinde Bern: Bottigen und Riedbach.

Ausnahme Zimmermeister: Muri-Gümligen, Ostermundigen, Papiermühle.

#### Zone II

Zone II Meikirch, Wohlen, Kirchlindach, Vechigen, Boll-Sinneringen, Utzigen, Lindenthal, Walkringen, Landiswil, Biglen, Arni, Konolfingen, Mirchel, Niederhünigen, Freimettigen, Tägertschi, Häutligen, Schlosswil, Grosshöchstetten, Zäziwil, Bowl, Linden, Aeschlen, Bleiken, Oppligen, Brenzikofen, Herbligen, Oberdiessbach, Nieder- und Oberwichtrach, Kiesen, Belberg, Felisberg, Zimmerwald, Oberbalm, Niedermuhlern, Toffen, Gelterfingen, Gerzensee, Kaufdorf, Rümligen, Mühledurft, Kirchenthurnen, Kirchdorf, Jaberg, Mühlethurnen, Lohnstorf, Riggisberg, Burgistein, Noflen, Kienerstüt, Uttigen, Seftigen, Gurzelen, Wattenwil, Rüt, Rüschegg, Guggisberg, Wahlern (Schwarzenburg), Albligen.

the state of the s	Vor-	Lohnkl	assen	
	arbeiter	Α.	, B .	C
Zone I	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen Die Mindest-Stundenlöhne betragen	17.85	16.50 14.85	15.27 13.74	13.41 12.07
Zone II				
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen Die Mindest-Stundenlöhne betragen	17.70	16.35 14.71	15.10 13.59	13.28 11.95
Region Bern-Seeland				
(Ämter Aarberg, Büren, Erlach, Laupen und Nidau, ohne Stadt Nidau und Tüscherz)				
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen Die Mindest-Stundenlöhne betragen	17.91	16.68 15.14	15.49 14.06	13.61 12.39
Die Durchschnitts-Monatslöhne betragen Die Mindest-Monatslöhne betragen	3384.—	3152.— 2861.—	2928.— 2657.—	2572.— 2342.—
Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli				
Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen Die Mindest-Stundenlöhne betragen	17.85 16.35	16.35 14.72	15.16 13.65	13.34 12.01
Die Durchschnitts-Monatslöhne betragen Die Mindest-Monatslöhne betragen	3470.— 3178.—	3178.— 2861.—	2947.— 2653.—	2593.— 2334.—
		70.5		2
Canton du Jura (nouveau)				
	Chef		de salaire	
Zone I	d'équipe Fr.	A Fr.	B Fr.	C Fr.
Les salaires movens à l'heure dans tout le	200			
canton sont les suivants	18.—	16.80	15.45	13.60
Les salaires moyens mensuels dans tout le canton sont les suivants	3400.—			
Les salaires minimums à l'heure dans tout le		4		
canton sont les suivants		15.15	13.95	12.25

C	anton de Neuchâtel	Chef	Classes d	le salaire	
	er ch.)	d'équipe Fr.	A Fr.	Fr.	Fr.
1.	Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants	18.31	16.84	15.66	13.77
	Les salaires minimums à l'heure dans tout le canton sont les suivants	16.48	15.16	14.09	12.39
	Les salaires des carreleurs et des tailleurs de pierre sont de 20 ct. supérieurs à ceux de la classe de salaire A.				
	Les salaires moyens mensuels dans tout le canton sont les suivants	3460.—			

#### Canton du Valais

1. Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants	18.20	16.80	15.50	13.60
Les salaires moyens mensuels dans tout le canton sont les suivants	3500.—			

En dérogation à l'article 16 de la convention nationale, les salaires moyens par entreprise et par heure effective de travail dans les carrières et les ardoisières sont fixés comme suit et sont incorporés dans les classes de salaires suivantes:

	Classes de salaire					
			A	В	C	
			Fr.	Fr.	Fr.	
Chef d'équipe	salaire moyen		18.20			
Mineur qualifié et tailleur de						
pierre titulaire d'un certificat						
de capacité ou d'une qualifi-						
cation équivalente	salaire moyen		16.80			
Tailleur de pierre	salaire moyen			15.50		
Trancheur, tailleur d'ardoise	salaire moyen				14.45	
Aide-mineur	salaire moyen				13.95	
Manœuvre	salaire moyen				13.60	

Kanton Wallis	. Vor-	Lohnklas	sen	
	arbeiter	Α .	В	C
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. Die Durchschnitts-Stundenlöhne betrag	en			
im ganzen Kanton	18.20	16.80	15.50	13.60

im ganzen Kanton

In Abweichung des Artikels 16 des Landesmantelvertrages wurden die Durchschnittslöhne pro Unternehmung und pro effektive Arbeitsstunde in den Stein- und Schieferbrüchen wie folgt festgesetzt und in folgende Lohnklassen eingegliedert:

		Lohnklassen		
Application of the man in the second		A	В	C
		Fr.	Fr.	Fr.
Vorarbeiter Berufsmineur und Steinmetz	Durchschnittslohn	18.20		
im Besitze eines Fähigkeits-				
zeugnisses oder einer gleich-				
wertigen Qualifizierung	Durchschnittslohn	16.80		
Steinmetz	Durchschnittslohn		15.50	
Zuschneider, Schiefer-				
steinmetz	Durchschnittslohn			14.45
Hilfsmineur	Durchschnittslohn			13.95
Handlanger	Durchschnittslohn			13.60
The same and the best of the first				

#### Canton de Vaud (nouveau)

1. En dérogation à l'article 16.1, de la Convention nationale, les trois classes de salaires sont définies comme suit

Classe de salaires A: Travailleurs titulaires d'un certificat de capacité (fin d'apprentissage) ou d'une attestation équivalente au sens de l'article 43 de la loi sur la formation professionnelle.

Classe de salaires B: Travailleurs sans certificat de capacité occupés à des travaux professionnels.

Classe de salaires C: Manœuvres et travailleurs auxiliaires.

Des saraires mes ens sont les sarvants dans tout l	C CHILLOII.
Chef d'équipe, classes de salaires A, B, C	Fr. 18.30/h ou Fr. 3550/mois
Classe de salaires A	Fr. 17.10/h
Classe de salaires B	Fr. 15.95/h
Classe de salaires C	Fr. 13.90/h

- Machinistes (en dérogation à l'article 16.1. de la Convention nationale):
- 3.1. Les salaires horaires minimaux des machinistes sont fixés comme suit:
- 3.1.1. Conducteurs de grue à tourelles et conducteurs de trax de 1 m³ et au-dessus et de dum-pers de 5 m³ et au-dessus ayant suivi avec succès le cours de prévention des accidents:

- pendant la 1re année de pratique	Fr. 15.50
- pendant la 2e année de pratique	Fr. 16.05
- pendant la 3e année de pratique	Fr. 16.50
- dès la 4e année de pratique, ou dès la 3e année	
de pratique si les machinistes ont suivi avec	
succès le cours de perfectionnement	Fr. 17.35

3.1.2. Conducteurs de graders (niveleuses), de scrapers de 6 m³ et au-dessus et de pelles mécaniques de 500 litres et au-dessus ayant suivi avec succès le cours de prévention des accidents:

- pendant la 1re année de pratique	Fr. 16.—
- pendant la 2e année de pratique	Fr. 16.55
- pendant la 3e année de pratique	Fr. 17.—
- dès la 4e année de pratique, ou dès la 3e année	
de pratique si les machinistes ont suivi avec	
succès le cours de perfectionnement	Fr. 17.65

3.1.3. Conducteurs d'une des catégories ci-dessus porteurs de l'autorisation provisoire de conduire:

 pendant les 6 premiers mois d'occupation
 dès le 7e mois d'occupation jusqu'au
 moment où ils auront suivi avec succès le
 cours de prévention des accidents Fr. 13.90 Fr. 14.85

3.1.4. Conducteurs de rouleaux compresseurs de plus de 2,5 tonnes ayant suivi avec succès le cours de prévention des accidents:

- pendant la 1re année de pratique Fr. 14.95 Fr. 15.50 Fr. 15.95 pendant la 2e année de pratique pendant la 3e année de pratique dès la 4e année de pratique, ou dès la 3e année de pratique si les machinistes ont suivi avec succès le cours de perfectionnement

Le conducteur de rouleau porteur d'un certificat de capacité professionnelle de mécani-cien bénéficie d'un supplément de salaire de 50 centimes à l'heure.

# Anhang Nr.3 zum LMV Avenant no 3 à la Convention nationale Appendice n.3 al CNM

#### Kanton Bern/Canton de Berne

#### Region Bern-Stadt

(Gemeinde Bern mit Ausnahme der Orte Bottigen und Riedbach; Gemeinde Köniz mit Ausnahme der Orte Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Nieder-

#### 1. Teerzulagen

Eine Teerzulage von 50 Rappen pro Stunde erhält der Arbeitnehmer, sofern er als Teer-kocher, Pumpenbediener, Brauseführer oder Flankierer mit flüssigem Kalt- oder Heissteer sowie Lackbitumen in Berührung kommt.

Beim Einbau von Belagsmischgut wird keine Zulage bezahlt, ausgenommen an Arbeitnehmer, welche Arbeiten gemäss Absatz 1 ausführen.

Der Mannschaft, die mit flüssigem Teer oder Lackbitumen in Berührung kommt, sind überdies Arbeitsstiefel zur Verfügung zu stellen.

#### 2. Kompressorzulagen

Für die Bedienung von Presslufthämmern wird, wenn die Arbeit länger als eine Stunde dauert, ein Zuschlag von 50 Rappen pro Stunde zum Bauarbeiterlohn (Lohnklasse C) bezahlt.

Von der Berechtigung ausgenommen sind die ausdrücklich als Mineure oder Maschinisten angestellten Arbeitnehmer.

#### Canton de Genève

Les suppléments de salaire suivants sont dus pour l'emploi régulier d'outillage pneumatique ou électrique:

marteau pneumatique pervibrateur-aiguille de plus de 50 mm et ponceuse à sec sur pierre et béton

Fr. 2.03 par heure

Fr. 1.62 par heure

L'entreprise fournit un tablier de cuir, des gants et un masque de protection.

#### Canton de Neuchâtel (nouveau)

- Le travail de nuit est le travail effectué en plus de l'horaire journalier, entre 20 h. 00 et 06 h. 00. Il donne droit à un supplément de 50 pour cent.
- 00 h. 00. It doine a thort a un supprement eo 50 point europe. Le supplément pour le travail effectué du samedi à 17 h. 00 au lundi à 06 h. 00 et un jour férié légal ou usuel (de 00 h. 00 à 24 h. 00) mentionné dans l'avenant no 5 est de 100 pour cent.
- 3. Lorsqu'un travailleur est occupé occasionnellement, pendant plus d'une heure au marteau pneumatique de plus de 30 kg, il a droit à un supplément de salaire de 50 centimes à l'heure. Le travailleur de classe C qui a un salaire supérieur de 50 centimes au salaire moyen conventionnel n'a pas droit à ce supplément.
- 4. Le supplément de salaire est de 100 pour cent pour le travail dans les fosses usagées.
- Les suppléments de salaire ne doivent pas être convertis en heures (salaires horaires) et doi-vent figurer séparément sur les décomptes de salaires.

#### Canton de Vaud (nouveau)

- 1. Les heures supplémentaires sont celles ordonnées et exécutées en plus de l'horaire conven tionnel, alors que le travailleur accomplit sa journée complète de travail. Elles donnent droit aux suppléments suivants:
- 25 pour cent pour le travail entre 6 heures et 20 heures; 50 pour cent pour le travail entre 20 heures et 6 heures; 100 pour cent pour le travail du samedi à 17 heures au lundi à 6 heures, ou pendant les jours fériés conventionnels.

Lorsqu'une entreprise est amenée à faire des heures supplémentaires, notamment dans une période de chômage, les heures supplémentaires peuvent être compensées par un congé équivalent, sans supplément.

- 2. Les heures déplacées sont celles ordonnées et exécutées en dehors de l'horaire conventionnel normal et équivalant à une journée complète de travail. Elles donnent droit aux suppléments
  - 50 pour cent pour le travail entre 20 heures et 6 heures, lorsque la durée totale du travail

  - 50 pour cent pour le travail entre 20 neures et 6 neures, forsque la duree totale du travail n'excède pas une semaine;
    25 pour cent pour le travail entre 20 heures et 6 heures, lorsque ce travail dure jusqu'à quatre semaines;
    10 pour cent pour le travail entre 20 heures et 6 heures, lorsque ce travail dure plus de quatre semaines;
    50 pour cent pour le travail du samedi à 17 heures au lundi à 6 heures.
- Les heures compensatoires sont celles exécutées pour remplacer un congé individuel et exceptionnel. Les heures d'entretien sont celles consacrées au nettoyage, à l'entretien ou à la remise en état du matériel mécanique, qui ne peuvent pas être exécutées durant l'horaire normal. Les heures compensatoires et les heures d'entretien ne donnent droit à aucun sup-
- Lors du travail dans l'eau ou dans la vase le supplément est de 50 centimes à l'heure au moins,
- Le travail au marteau piqueur de 15 kg et plus ainsi qu'aux dames pneumatiques qui lui sont adaptées donne droit à un supplément de 60 centimes à l'heure.

#### Kanton Zürich (neu)

- Bei einer Dauer der Nachtarbeit bis zu einer Woche ist in der Stadt Zürich und in Zolli-kon ein Lohnzuschlag von 75 Prozent auszurichten.
- Für Samstagsarbeit ist folgender Lohnzuschlag auszurichten:
  - 50 Prozent in der Stadt Zürich und in Zollikon; 25 Prozent im übrigen Kantonsgebiet.
- Für Sonntagsarbeit ist in der Stadt Zürich und in Zollikon ein Lohnzuschlag von 100 Prozent auszurichten.
- Für Arbeit im Wasser oder im Schlamm ist ein Erschwerniszuschlag von 25 bis 50 Prozent zu entrichten. Für Wasserarbeit in Fäkalien-Abwasserkanälen: 50 bis 100 Prozent, je nach Verhältnis-
- Überzeit-, Nacht-, Samstags- und Sonntagsarbeit sind nur ausnahmsweise und in dringenden Fällen zulässig. Der Arbeitgeber hat entsprechende Bewilligungen rechtzeitig einzuholen. Für Samstagsarbeit ist von den zuständigen Vertragsparteien bis spätestens am Vortag 12.00 Uhr eine Bewilligung einzuholen.
- Für Nacht- und Sonntagsarbeit ist sowohl von der Paritätischen Berufskommission als auch von den zuständigen kantonalen Behörden eine Bewilligung einzuholen.

#### Anhang Nr.4 zum LMV Avenant no 4 à la Convention nationale Appendice n.4 al CNM

Bei Einnahme der Mittagsverpflegung in einem Restaurant beträgt die Entschädigung pro Hauptmahlzeit Fr. 9.– Bei Einnahme der Mittagsverpflegung auf der Baustelle beträgt die Entschädigung Fr. 5.50.

Anspruch auf diese Entschädigung haben nur diejenigen Arbeitnehmer, denen es bei Versctzung an einen auswärtigen Arbeitsort aus Zeitgründen nicht möglich ist, sich an den üblichen Kostort am Geschäftsdomizil zu begeben und sofern ihnen weniger als eine halbe Stunde zur Finnahme des Mittagessens verbleiben würde.

Für die Benützung eines dem Arbeitnehmer gehörenden Motorfahrzeuges wird folgende Entschädigung ausgerichtet:

Fr. -.50 pro Kilometer Fr. -.25 pro Kilometer Fr. -.15 pro Kilometer Auto Motorrad · Motorfahrrad ·

Der Arbeitnehmer ist gehalten, Mitarbeiter nach Möglichkeit mitzuführen. Wenn im Auftrag des Arbeitgebers in seinem Auto Mannschaftstransporte ausgeführt werden, ist der Chauffeur für die Fahrzeit ohne jeden Zuschlag zu entschädigen.

#### Kanton Bern/Canton de Berne

#### Region Bern Stadt

(Gemeinde Bern mit Ausnahme der Orte Bottigen und Riedbach; Gemeinde Köniz mit Ausnahme der Orte Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen)

# (Ziff. 2) 2. Wegzulagen

Beträgt die Distanz vom Wohnort zur Arbeitsstelle mehr als 2 km und wird der Arbeitnehmer nicht von der Arbeitgeberfirma kostenlos transportiert, sind folgende Wegzulagen auszurichten:

0 bis 2 km	11		11	keine Entschädigung
2 bis 4 km				20 Rappen pro Stunde
4 bis 5 km				25 Rappen pro Stunde
5 bis 6 km				30 Rappen pro Stunde
6 bis 7 km	1			35 Rappen pro Stunde
7 bis 8 km				40 Rappen pro Stunde

Den einzelnen Betrieben ist es freigestellt, die Distanz nach Koordinaten oder mit dem Massstab zu messen. Es darf im gleichen Unternehmen jeweils nur ein System zur Anwen-

#### Region Bern-Mittelland (neu)

Bremgarten, Zollikofen, Moosseedorf, Münchenbuchsee, Bolligen, Ostermundigen, Papiermühle, Ittigen, Stettlen, Deisswil, Worb, Rüfenacht, Muri-Gümligen, Rubigen, Münsingen, Belp, Kehrsatz, von der Gemeinde Köniz die Orte: Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen sowie von der Gemeinde Bern: Bottigen und Riedbach.

Ausnahme Zimmermeister: Muri-Gümligen, Ostermundigen, Papiermühle.

Ausnahme Zimmermeister: Muri-Gümligen, Ostermundigen, Papiermühle.

Meikirch, Wohler, Kirchlindach, Vechigen, Boll-Sinneringen, Utzigen, Lindenthal, Walkringen, Landiswil, Biglen, Arni, Konolfingen, Mirchel, Niederhüngen, Freimettigen, Tägertschi, Häutligen, Schlosswil, Grosshöchstetten, Zäziwil, Bowil, Linden, Aeschlen, Bleiken, Oppligen, Brenzikofen, Herbigen, Oberdiessbach, Nieder- und Oberwichtrach, Kiesen, Belpberg, Englisberg, Zimmerwald, Oberbalm, Niedermuhlern, Toffen, Gelterfingen, Gerzensee, Kaulforf, Rümligen, Mühledorf, Kirchenthurnen, Kirchdorf, Jaberg, Mühlethurnen, Lohnstoff, Riggisberg, Rüeggisberg, Burgistein, Noflen, Kienerstüti, Uttigen, Seftigen, Gurzelen, Wattenwil, Rüti, Rüschegg, Guggisberg, Walhern (Schwarzenburg), Albligen.

1. Wenn der Arbeitnehmer zufolge auswärtiger Arbeit das Mittagessen nicht zu Hause einnehmen kann, sorgt der Arbeitgeber für eine warme, ausreichende Verpflegung. Wo dies nicht möglich ist, wird eine Zulage von Fr. 9- pro Tag bezahlt. Als auswärts gilt eine Baustelle, wenn sie mehr als 5 Wegkilometer vom Standort (Werkhof) der Firma entfernt ist, wobei auch die Distanz zum Wohnort mindestens so gross sein muss.

2. Bei abgesprochenen Persönentransporten mit firmeneigenen Fahrzeugen, ausserhalb der

- Bei abgesprochenen Personentransporten mit firmeneigenen Fahrzeugen, ausserhalb der Arbeitszeit, hat der Chauffeur Anspruch auf den Lohn.
   Bei Benützung eines dem Arbeitnehmer gehörenden Motorfahrzeuges auf Anordnung des Arbeitgebers wird folgende Entschädigung ausgerichtet:

Fr. -.50 pro Kilometer Auto Motorrad Motorfahrrad Fr. -. 25 pro Kilometer Fr. -. 15 pro Kilometer

Der Arbeitnehmer ist gehalten, Mitarbeiter nach Möglichkeit mitzuführen.

#### Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli (neu)

- 1. Wenn der Arbeitnehmer zufolge auswärtiger Arbeit das Mittagessen nicht zu Hause oder am üblichen Kostort einnehmen kann, sorgt der Arbeitgeber für eine warme, ausreichende Verpflegung, die er voll zu bezallen hat. Wo dies nicht möglich ist, wird eine Zulage von Fr. pro Tag bezählt. Eine Barentschädigung anstelle der offerierten Verpflegung kann nicht verlangt werden; vorbehalten sind Fälle, in denen eine ärztliche Verordnung vorgewiesen wird (Diat usw). Als auswärts gilt eine Baustelle, ewen sie mehr als 5 Wegklometer vom Sitz der Firma entfernt ist, oder auch bei kürzerer Distanz, wenn erschwerte Verhältnisse vorliegen.
- Benützt ein Arbeitnehmer auf ausdrücklichen Wunsch des Arbeitgebers sein eigenes Fahrzeug zu betrieblichen Zwecken, wird ihm folgende Entschädigung ausgerichtet:

50 Rappen pro Kilometer 25 Rappen pro Kilometer 15 Rappen pro Kilometer Auto Motorrad Motorfahrrad

### Canton de Genève

(ch. 5 et 13)

- Pour les travaux s'étendant sur plusieurs kilomètres, le chantier est subdivisé en sections de 2 km. La Commission paritaire genevoise est compétente.

  Les carreleurs ont droit aux indemnités suivantes:
- 13.1. Il n'est payé ni indemnité de subsistance ni indemnité de transport dans la zone 1 (0 à 3 km) fixée dans le plan admis par les métiers du bâtiment (édition 1966).
- Une indemnité équivalent à la carte journalière des transports publics est payée dans la zone 2 (zone de 3 à 4 km).
- Au-delà de la zone 2, une indemnité équivalent à la carte journalière des transports publics est payée ainsi qu'une indemnité de subsistance de fr. 8.50 par jour. 13.4. Pour une demi-journée de travail, même dans la zone 3 (au-delà de 4 km), seuls les frais de transport sont dus. Toutefois, si l'ouvrier est tenu de rester sur le chantier en vue de la reprise éventuelle du travail, il reçoit également l'indemnité de subsistance.

#### Kanton Glarus (neu)

- Wenn es dem Arbeitnehmer zufolge Versetzung auf auswärtige Arbeitsorte aus zeitliehen Gründen nicht möglieh ist, mit einem öffentlichen Verkehrsmittel, einem vom Arbeitgeber gestellten oder einem eigenen Fahrzeug das Mittagessen zu Hause bzw. am üblichen Kostort einzunehmen, so wird als Auslagenerstat Fr. 8.50 für diejenigen Arbeitnehmer vergütet, die sich während der Versetzung im Restaurant verpflegen, und Fr. 6.- für solehe, die sich auf der Baustelle selbst verpflegen.
- Der Auslagenersatz ist dann geschuldet, wenn zur Einnahme des Mittagessens zu Hause oder am übliehen Kostort nicht die nötige Zeit zur Verfügung steht, um rechtzeitig zur Arbeitsstelle zurückzukehren.
- Der Auslagenersatz gemäss Ziffer 1 ist nicht geschuldet, wenn dem Arbeitnehmer die Mög-lichkeit geboten wird, am auswärtigen Arbeitsort in einer Kantine oder einer Essbaracke des Unternehmers oder in einem Restaurant eine gleiehwertige Mahlzeit zum gleichen Preise einzunehmen, wie sie dem Arbeitnehmer in der Kantine des üblichen Kostortes abgegeben wird.
- Auf Anordnung des Arbeitgebers wird für die Benützung eines dem Arbeitnehmer gehörenden Fahrzeuges folgende Entschädigung ausgerichtet:

Auto	1	ME NOTE !	50 Rappen pro Kilom	eter
Motorrad			25 Rappen pro Kilome	eter
Motorfahrrad			15 Rappen pro Kilom	eter

Der Arbeitnehmer ist gehalten, Mitarbeiter nach Möglichkeit mitzuführen. Weigert sich der Arbeitnehmer, bei angeordneten Fahrten weitere Arbeitskollegen in seinem Auto mitzuführen, werden ihm nur 40 Rappen pro Kilometer entschädigt. Der Arbeitgeber bestimmt in jedem Fall das zu benützende Transportmittel.

Arbeitnehmer, die im Auftrag des Betriebes Personentransporte ausführen, werden pro Fahrt wie folgt entschädigt: Die ersten 15 Minuten werden nicht bezahlt. Bei 20 Minuten und mehr, d. h. bis zu einer halben Stunde, Fr. 7-; pro weitere Viertelstunde Fr. 3.50. Voraussetzung für diese Entschädigung ist, dass die Arbeit auf der Arbeitsstelle pünktlich auf-

#### Canton du Jura (nouveau)

- Le travailleur déplacé en dehors du lieu de travail où il a été engagé a droit à une indemnité
  pour les frais que lui occasionne le fait de ne pouvoir prendre son repas de midi à son ordinaire; cette indemnité est la suivante pour un repas principal:
  - dans un restaurant, une eantine ou une pension dans une baraque ou sur le chantier

- duana de caracter de la commence d

En outre, le travailleur a droit au remboursement des frais de transport. Le montant de l'indemnité due pour l'utilisation par le travailleur d'un véhicule à moteur en propre, sur demande de son employeur, est fixe comme suit:

50 centimes par kilomètre 30 centimes par kilomètre 20 centimes par kilomètre Automobile Moto Cyclomoteur

Le travailleur est tenu, dans la mesure du possible, de transporter également des collègues de

Cette indemnité n'est pas due si l'employeur ou le maître de l'ouvrage organise lui-même le

3. En eas de grand déplacement, c'est-à-dire lorsque le travailleur n'a pas la possibilité de rentrer chaque soir à son domicile, il a droit au remboursement des frais effectifs de transport une fois par semaine ainsi qu'à une chambre (ou dortoir) et une pension convenables.

#### Canton de Neuchâtel (nouveau)

#### Les indemnités sont les suivantes:

1. Pour un repas principal: Fr. 9 .-.

Cette indemnité ne doit pas être considérée comme un supplément de salaire. Elle doit être utilisée pour se nourrir convenablement et suffisamment (si possible un repas chaud, éventuellement au moyen de eantines personnelles portatives).

L'indemnité du repas de midi n'est pas due si l'entreprise fournit à ses frais un repas conve-nable et suffisant (si possible chaud), si le travailleur refuse le repas fourni par l'entreprise ou si le travailleur a la possibilité d'être à son domicile au moins quarante minutes pendant la pause de midi (le temps de déplacement non payé à midi ne devant pas dépasser un quart d'heure par voyage et la pause de midi ne devant pas dépasser une heure et demie sauf excep-tion approuvée par la Commission paritaire).

2. Pour l'utilisation par le travailleur d'un véhicule personnel, sur demande de son employeur:

Automobile Moto Cyclomoteur 55 centimes par kilomètre 25 centimes par kilomètre 15 centimes par kilomètre

Le travailleur est tenu, dans la mesure du possible, de transporter également des collègues de

En dérogation à l'article 21 de la Convention nationale, le temps de transport résultant de déplacements et dépassant 45 minutes par jour est indemnisé sur la base du salaire normal sans supplément.

#### Kanton Schaffhausen

(20]1. 1)
1. Bei Arbeiten auf auswärtigen Arbeitsorten wird dem Arbeitnehmer Fr. 9.50 für das Mittagessen vergütet. Anspruch auf diese Entschädigung haben nur Arbeitnehmer, deren Baustelle mehr als 5 km Radius von der Hauptpost des Geschäftsdomizils liegt, wobei die Distanz zum Wohnort des Arbeitnehmers ebenfalls so gross sein muss. Den Arbeitgebern wird empfohlen, anstelle der Auszahlung einer Mittagsentschädigung für die Abgabe einer ausreichenden warmen Mahlzeit besorgt zu sein. Das Anrecht auf die Mittagsentschädigung entfällt for diejenigen Arbeitnehmer, die es vorziehen, durch Benützung des allfällig von der Firma zur Verfügung gestellten Fahrzeuges das Mittagessen am üblichen Kostort einzunehmen.

#### Canton de Vaud

(ch. 2)

2. L'utilisation de véhicules à moteur est indemnisée comme suit:

Voiture automobile lègère .

60 centimes par kilomètre 30 centimes par kilomètre 20 centimes par kilomètre

#### Anhang Nr.5 zum LMV Avenant no 5 à la Convention nationale Appendice n.5 al CNM

#### Kanton Bern/Canton de Berne

#### Region Bern-Mittelland (neu)

Bremgarten, Zollikofen, Moosseedorf, Münchenbuchsee, Bolligen, Ostermundigen, Papiermühle, Ittigen, Stettlen, Deisswil, Worb, Rufenacht, Muri-Gürnligen, Rubigen, Münsingen, Belp, Kehrsatz, von der Gemeinde Köniz die Orte: Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen sowie von der Gemeinde Bern: Bottigen und Riedbach.

Ausnahme Zimmermeister: Muri-Gümligen, Ostermundigen, Papiermühle.

Ausnahme Zimmermeister: Muri-Gümligen, Ostermundigen, Papiermund.
Meikirch, Wohlen, Kirchlindach, Vechigen, Boll-Sümeringen, Utzigen, Lindenthal, Walkringen, Landiswil, Biglen, Arni, Konolfingen, Mirchel, Niederhünigen, Freimettigen, Tägertschi, Häutligen, Schlosswil, Grosshöchstetten, Zäzuvil, Bowil, Linden, Aeschlen, Bleiken, Ophligen, Bernzikofen, Herbligen, Oberdiessbach, Nieder- und Oberwichtrach, Kiesen, Belpberg, Englisberg, Zimmerwald, Oberbalm, Niedermuhlern, Toffen, Gelterfingen, Gerzensee, Kauldorf, Rümligen, Mühledorf, Kirchenthurnen, Kirchdorf, Jaberg, Mühlethurnen, Lohnstorf, Rügsberg, Rüggisberg, Burgistein, Noflen, Kienersrüti, Uttigen, Seftigen, Gurzelen, Wattenwil, Rüti, Rüschegg, Guggisberg, Wahlern (Schwarzenburg), Albligen.

Als entschädigungsberechtigte Feiertage gelten:
Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

Stephanstag.

#### Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli (neu)

Als entschädigungsberechtigte Feiertage gelten:. Neujahr, Berchtoldstag, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, Weihnachten, Stephanstag.

#### Canton de Genève

Les jours fériés donnant droit à l'indemnité sont les suivants: Nouvel an, Vendredi-Saint, lundi de Pâques, Ascension, lundi de Pentecôte, Jeûne genevois, Noël et 31 décembre.

Pour tous les ouvriers saisonniers, la perte de salaire résultant de l'arrêt du travail pendant les jours fériés légaux est compensée, en dérogation à l'article 24.1 de la Convention nationale, par une indemnité globale allouée aux intéressés en fin d'année ou au moment de leur départ.

# Canton de Neuchâtel (nouveau)

Les jours fériés donnant droit à l'indemnité sont les suivants: ler janvier, 2 janvier, ler mars, Vendredi-Saint, lundi de Pâques, Ascension, lundi du Jeûne et

En dérogation à l'article 24.4. de la Convention nationale, les travailleurs saisonniers qui ont travaillé toute la saison et qui restent au service de leur employeur jusqu'à l'expiration de leur autorisation de séjour ont droit à l'indemnisation des jours fériés tombant dans les 30 jours suivant la fin de leur emploi, mais au maximum 2 jours fériés. Restent réservés les jours fériés tombant dans une période de vacances.

#### Kanton Schaffhausen

Als entschädigungsberechtigte Feiertage gelten: Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August, Weihnachten, Stephanstag.

Der Berchtoldstag (2. Januar) und der 1. Mai gelten als Ruhetag und sind nicht bezahlt. Der Berchtoldstag darf nicht als Ferientag angerechnet werden.

Massgebend für die Berechnung der Feiertagsentschädigung sind die ausfallenden Normal-arbeitsstunden.

### Anhang Nr. 10 zum LMV Avenant no 10 à la Convention nationale Appendice n. 10 al CNM

Cantone Ticino (nuovo)

La Commissione Paritetica Cantonale può stabilire un periodo di vacanza obbligatorio fino a un massimo di due settimane. La decisione dovrà essere comunicata alle imprese entro la fine di marzo di ogni anno.

#### Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 20. November 1985

#### Banque nationale suisse - Situation au 20 novembre 1985

	 Veränderungen seit dem letzten Ausweis
	Changements depuis
	la dernière situation

AKTIVETT
Gold Devisen Sonderziehungsrechte Inlandportefeuille – diskontierte Forderungen – Schatzanweisungen des Bundes*) Lombardvorschüsse Wertschriften – deckungsfähige – andere Korrespondenten im Inland Sonstige Aktiven
Total
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen
Passiven
Eigene Mittel Notenumlauf

Notenumlauf
Täglich fällige Verbindlichkeiten
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
- übrige taglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestreserven von Banken auf:
- inländischen Verbindlichkeiten
- ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
- eigene Schuldverschreibungen
Sonstige Passiven

Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz Offizieller Lombardzinsfuss

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln b) für übrige Pflichtlager

Actif	Fr.		Fr.
Encaisse-or Devises Droits de tirage spéciaux Portefeuille suisse	11 903 906 919.85 38 623 277 594.10 8 554 272.15	+	962 385 202.46
- valeurs escomptées	159 767 581.85	-	3 015 510.20
- bons du Trésor de la Confédération*) Avances sur nantissement Titres	1 807 000.—	-	6 159 000.—
pouvant servir de couverture     autres     Correspondants en Suisse	152 367 800.— 1 731 279 101.— 57 771 615.31	+ 1	1 670 200.— 3 766 000.— 12 267 025.40
Autres postes de l'actif	351 552 907.71	+ '	321 838.99
Total	52 990 284 791.97		
*) y compris créances comptables à court terme			
Passif	Fr.		Fr.
Fonds propres Billets en circulation	75 000 000.— 22 903 389 305.—	_	474 800 970.—
Engagements à vue  — comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie  — autres engagements à vue	8 179 735 828.80 2 565 343 776.55	+ 1	245 852 245.40 97 457 607.42
Réserves minimales des banques sur:  - les engagements en Suisse :  - les engagements envers l'étranger Engagements à terme  - bons émis par la banque			=
- ours emis par la banque Autres postes du passif . Total	19 266 815 881.62 52 990 284 791.97	+	78 192 823.03
Taux officiels	g and		seit/depuis le
Taux officiel d'escompte Taux officiel pour avance	4 51/2	The state of	18. 3. 1983 18. 3. 1983
Taux speciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages b) pour autres stocks obligatoires	31/4		22. 3. 1983 22. 3. 1983

#### Der Grosshandelspreisindex im Oktober 1985

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisinder verzeichnete im Oktober 1985 eine geringfügige Erhöhung um 0,1% im Vergleich zum Vormonat und erreichte Stand von 178,7 Punkten (1963 = 100). Innert Jahresfrist resultierte ein Indexanstieg um 0,9%, nachdem im September 1985 eine Zuwachsrate von 1,0% und im Oktober des Vorjahres eine solche von 3,6% registriert worden war. Eine Jahresteuerung unter 1% wurde letztmals im November 1983 (+0,9%) registriert. Der Grosshandelspreisindex zeigt die Preisentwicklung von Energieträgern, Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern. Massgebend sind dabei für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise franko verzollt ab Schweizergrenze. franko verzollt ab Schweizergrenze.

Der Indexanstieg im Oktober 1985 gegenüber dem Vormonat ist auf höhere Preise in den Gruppen Energieträger und Hilfsstoffe (+1,2%) und Konsungüter (+0,1%) zurückzuführen, wahrend innerhalb der Gruppe der Rohstoffe und Halblabrikate (-0,2%) tiefere Preise leicht überwogen. Nach Herkunft ergab sich bei den Inlandwaren ein Indexanstieg um 0,3% und bei den Importwaren ein Indexrückgang um 0,7%.

Ausschlaggebend für den deutlichen Anstieg des Gruppenindexes für Energieträger und Hilfsstoffe waren steigende Preise für elektrische Energie. Innerhalb der Gruppe für Konsumgüter wurden Preisunfschlage für Speisekartoffeln, Kopfsalat, Blumenkohl und Kernobst durch tiefere Preise für Kaffee, Zitrusfrüchte und Bananen, Karotten, Kohlgemüse, Pflanzenfette und -öle sowie Zucker nicht ganz aufgewogen. Die Rückbildung des Gruppenindexes für Rohstoffe und Halbfabrikate ist auf tiefere Preise für Ölfrüchte, Kakao, Lederrohstoffe, Spinnstoffe, Seidengewebe, Flachglas, Stahlbleche, rostfreien Stahl sowie für die Nicht-Eisen-Metalle zurückzuführen. Demgegenüber wurden höhere Preise für Futtermittel, Getreide, Müllereipröber wurden höhere Preise für Futtermittel, Getreide, Müllereipröber wurden höhere Preise für Futtermittel, Getreide, Müllereiprö über wurden höhere Preise für Futtermittel, Getreide, Müllereiprodukte, Rohtabak, gezogener Draht sowie Schrauben und Stifte gemel-

Der Zuwachs des Totalindexes um 0,9% im Vergleich zum Vorjahresmonat ergab sich aus einem Anstieg des Preisniveaus für Energieträger und Hilfsstoffe um 1,7%, für Rohstoffe und Halbfabrikate um 0,9% und für Konsumgüter um 0,6%. Nach Herkunft resultierte bei den Inlandwaren ein Indexanstieg um 1,6% und bei den Importwaren ein Indexanstieg um 1,0%.

Für die nach Art der Waren im Grosshandelspreisindex berücksichtigten zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende Oktober 1985 (September 1985): Landwirtschaftliche Produkte 170,2 (169,3); Energieträger und Hilfsstoffe 270,2 (267,1); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 191,5 (191,2); Textilien 126,6 (127,6); Holz und Kork 167,2 (167,6); Papier und Papierwaren 160,3 (160,4); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 156,8 (157,6); Chemikalein und verwandte Erzeugnisse 153,7 (153,7); Baustoffe, Keramik und Glas 230,2 (230,2); Metalle und Metallwaren 187,1 (188,4).

Bundesamt für Industrie. Gewerbe und Arbeit

#### L'indice des prix de gros en octobre 1985

L'indice des prix de gros en octobre 1985

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a l'égèrement progressé en octobre 1985, soit de 0,1% par rapport au mois précédent, s'inscrivant ainsi à 178,7 points sur la base de 100 en 1963. D'une année à l'autre, l'indice a augmenté de 0,9%, après avoir connu un taux d'accroissement de 1,0% en septembre 1985 et de 3,6% en octobre de l'année dernière. C'est la première fois depuis novembre 1983 (+0,9%) que le taux de renchérissement annuel s'établit au-dessous de 1%. L'indice des prix de gros traduit l'évolution des prix de produits énergétiques, de matières premières, de produits semi-fabriqués et de biens de consomnation. Sont déterminants, en l'occurrence, les prix à partir du producteur pour les matières indigênes et les prix afranco dédouanés frontière suisses pour les matières importées.

La hausse de l'indice des prix de gros en octobre 1985 par rapport au

pour les matteres importees. La hausse de l'indice des prix de gros en octobre 1985 par rapport au mois précédent est imputable à des prix ascendants dans les groupes produits énergétiques et connexes (+1,2%) et biens de consommation (+0,1%), alors qu'on a noté une légère prédominance des prix en baisse dans le groupe matières premières et produits semi-fabriqués (-0,2%). Selon la provenance des marchandises, l'indice a vancé de 0,3% pour les marchandises indigênes, mais reculé de 0,7% pour les marchandises importées.

marchandises importées.

L'indice du groupe produits énergétiques et connexes a sensiblement augmenté, principalement sous l'elfêt de prix en hausse pour l'énergie électrique. Dans le groupe biens de consommation, les augmentations de prix des pommes de terre de table, des laitues pommées, des choux-fleurs et des fruits à pépins n'ont pas été entièrement compensées par les diminutions de prix notées pour le café, les agrumes et les bananes, les carottes, les choux, les graisses et huiles végétales et le sucre. Le repli de l'indice du groupe matières premières et produits semi-fabriqués résulte de prix en baisse pour les fruits oléagineux, le cacao, les peaux, les fibres textiles, les tissus de soie, le verre plat, les tôles d'acier, l'acier inoxydable et les métaux non ferreux; par contre, les prix ont augmenté en ce qui concerne les fourrages, les céréales, les produits de la minoterie, le tabac brut, le fil étiré et les boulons et pointes.

minotene, le taoac orut, le 111 eure et les boulons et pointes.

La hausse de 0,9% que l'indice général a suble par rapport au même
mois de l'année précédente s'explique par la montée du niveau des
prix, qui s'est chiffrée à 1,7% pour les produits énergétiques et conneses, à 0,9% pour les matières premières et produits semi-fabriqués et à
0,6% pour les biens de consommation. D'après la provenance des marchandises, l'indice a, d'une année à l'autre, avancé de 1,6% pour les
marchandises indigènes, mais reculé de 1,0% pour les marchandises
importées. importées.

importées.

Les indices des dix groupes de marchandises pris en compte selon leur genre dans l'indice des prix de gros se situaient, à fin octobre 1985 aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de septembre 1985): produits agricoles 170.2 (169,3); produits farregétiques et connexes 270,2 (267,1); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 191,5 (191,2); textiles 126,6 (127,6); bois et lêge 167,2 (167,6); papier et articles en papier 160,3 (160,4); peaux, cuir, caoutchouc et articles en matières plastiques 156,8 (157,6); produits chimiques et connexes 153,7 (153,7); matériaux de construction, céramique et verre 230,2 (230,2); métaux et marchandises métalliques 187,1 (188,4).

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

#### Concorso per lavori di costruzione

Divisione delle centrali elettriche della Direzione generale

Luogo: Cadenazzo/Bironico (Monte Ceneri), cantone del Ticino Oggetto: Elettrodotto 66 (132) kV Giubiasco/Melide; Tratta Cadenazzo/Bironico.

Lavori del genio civile: fondazioni di 18 tralicci, in calcestruzzo armato, con impiego di elicottero.

Dati principali: scavi ca. 1000 m³ calcestruzzo ca. 800 m³ casserature ca. 350 m² acciaio ca. 10 t

Termine d'iscrizione: venerdì 6 dicembre 1985 presso lo studio d'ingegneria B.T.C. SA, via Olgiati 8, 6900 Lugano, tel. 091 22 92 21.

Sopralluogo obbligatorio: venerdi 13 dicembre 1985, con ritrovo alle ore 9, presso la Sezione linee di contatto delle FFS, via Sottocentrale a Giubiasco. Gli atti d'appalto possono essere ritirati al sopralluogo obbligatorio o successivamente presso lo studio d'ingegneria B.T.C. SA, via Olgiati 8, 6900 Lugano. La consegna avviene dietro versamento dell'importo di fir, 30.—. L'importo non viene restituito. Scadenza del concorso: 14 febbraio 1986.

Le offerte con la dicitura «Elettrodotto 66 kV Giubiasco/Melide, fon-dazioni» sono da inviare in busta chiusa alla Divisione delle centrali elettriche FFS, Schwarztorstrasse 59, 3030 Berna, entro il 14 febbraio 1986 (timbro postale). Esse restano vincolanti fino al 31 dicembre

Apertura delle offerte il 17 febbraio 1986, alle ore 14, nella sala n. 364 del palazzo di servizio FFS, Schwarztorstrasse 59 a Berna. Alla riunione possono partecipare gli offerenti e i dellegati dell'associa-zione degli impresari. (M 410²)

#### Couvertures pour «La Vie économique» 1984

Les couvertures pour l'édition de 1984 (57e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'adminis-tration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seu-lement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

# Electric Power Development Company, Ltd. Tokyo

#### 53/4% Anleihe 1980-90 von sFr. 65 Mio

(Valoren-Nummer 761 360)

Für die Amortisationstranche per 20. November 1985 konnten kelne Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 20. November 1985 unverändert sFr. 65 000 000.— nominal Obligationen im Umlauf.

Zürlch, im November 1985

Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

# International Bank of Reconstruction and Development, Washington, D.C.

### 41/2% Anleihe 1977-92 von sFr. 150 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 880 170)

Für die Amortisationstranche per 22. November 1985 konnten Obligationen von sFr. 7 000 000.— nominal zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 22. November 1985 sFr. 122 000 000.— nom. Obligationen im Umlauf.

Zürich, im November 1985

Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

# Klosters-Madrisa-Bergbahnen AG Klosters-Serneus

### Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung

der Klosters-Madrisa-Bergbahnen AG, Klosters, auf Freitag, 6. Dezember 1985, 10.30 Uhr, Bergrestaurant Albeina/Saaseralp, Klosters.

#### Traktanden

- Traktanden:

  1. Protokoll der 19. ordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1984.

  2. a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1984/85;

  b. Bericht der Kontrollstelle.

  3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.

  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.

  5. Wahl des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren.

  6. Statutenänderung.

  7. Bau und Finanzierung des Doppelskiliftes Schaffürggli.

  8. Verschiedenes.

#### Mitteilungen:

- Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 19. ordent-lichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1984 liegen ab 25. November 1985 im Büro der Verwaltung, Talstation BKM, zur Einsicht auf.
- Die Besitzer von Namenaktlen werden hiermit zur Generälversammlung eingeladen. Die Zutrittskarten sind mit der Anmeldung bis zum 29. November 1985 beim Sitz der Gesellschaft anzufordern.

  Eventuelle Vollmachten und die Bankausweise über den Besitz von Inhaberaktien sind
- gleichzeitig einzusenden. gleichzeitig einzusenden.

  3. Die Besitzer von Inhaberaktien werden durch Publikation der Einladung zur Generalversammlung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Graubünden eingeladen.

  Zutrittskarten können bis zum 29. November 1985 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei folgenden Banken bezogen werden:

  Graubündner Kantonalbank, in Chur und Klosters
  Schweizerischer Bankverein, in Davos Platz
  Nach dem 29. November 1985 werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

- 4. Vom 25. November bis 9. Dezember 1985 werden keine Aktienübertragungen vor-

Klosters, den 6. November 1985

Der Verwaltungsrat

# Luftseilbahnen Samnaun AG, Samnaun

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 14. Dezember 1985, 13.30 Uhr, im Panoramarestaurant Alp Trider-Sattel,

- 1: Begrüssung und Feststellungen.
  2: Wahl des Tagesbüros.
  3: Protokoll der Generalversammlung vom 9: Februar 1985.
  4: Jahresbericht, Jahresbersechnung und Revisorenbericht für das Geschäftsjahr 1984/85.
  5: Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
  6: Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Mai 1985 und Beschlussfassung über Gewinnverwendung.
- über Gewinnverwendung.
  7. Entlastung der Verwaltungsorgane.
- Wahlen:
   a. des Verwaltungsrates;
   b. der Kontrollstelle.
   Varia.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht für den Zeitraum vom 1. Juni 1984 bis 31. Mai 1985 sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 9. Februar 1985 liegen ab 30. November 1985 an der Talstation der Luftseilbahnen Samnaun AG zur Einsichtnahme auf. Das Tagesbüro ist am 14. Dezember 1985, ab 8 Uhr, an der Kasse Talstation geöffnet. Atträge der Aktionäre zuhanden der Generalversammlung eiger hier gegeneratieren.

Anträge der Aktionäre zuhanden der Generalversammlung sind bis spätestens 10 Dezember 1985 schriftlich einzureichen.

10. Dezember 1903 Schmitter Bitzureichen.
Zum Bezug der Zutrittskarten zur Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder des Depotscheines einer Bank unerlässlich. Dem Depotschein der, Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für den Verkauf gesperrt sind.

Samnaun, im November 1985

Namens des Verwaltungsrates Der Präsident: Der Delegie Dr. F. Vincenz Hubert Zeg Der Delegierte: Hubert Zegg

# Norges Kommunalbank Oslo, Norvège

#### Emprunt 53/4% 1980-1990 de fr.s. 70 000 000

avec cautionnement solidaire du Royaume de Norvège

#### Amortissement 1985

Pour le deuxième amortissement contractuel de fr. 10 000 000,—, au 16 décembre 1985, 1080 obligations d'une valeur nominale de fr. 5000,— chacune et 46 obligations d'une valeur nominale de fr. 100 000,— chacune et 46 obligations d'une valeur nominale de fr. 100 000,— chacune ont été tirées au sort le 12 novembre 1985 pardevant notaire et sont remboursables au pair, contre remise des tires munis de tous leurs coupons non échus. à partir du 16 décembre 1985, aux guichets des sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

coupons non échus, à partir du 16 décembre et agences en Suisse des banques suivantes Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA Nordfinanz-Bank Zürich Kredieltbank (Suisse) SA Clariden Bank Lloyds Bank International Ltd Algemene Bank Nederlands (Suisse) Armand von Ernst & Ote. AG Banca Solari & Blum SA Banco di Roma per la Svitzera Bank Heusser & Cie. AG Banca Solari & Blum SA Banco di Roma per la Svitzera Bank Heusser & Cie. AG Bank in Huttwil Bank in Ins Bank Landau & Kimche AG Bank Neumünster Bankers Trust AG Banque GLAL (Suisse), Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine SA Banque CAL (Suisse), Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine SA Banque Commerciale de Soleure Banque de Dépôts et de Gestion Banque Indusurez – Succursales de Suisse Banque Langenthal Banque de Langnau Banque Nationale de Paris (Suisse) SA

I 1905, aux guicneis des seges, succursaies 5s:

Banque Scandinave en Suisse
Barclays Bank (Suisse) SA
Caisse d'Epargne du Valais
Clitcorp Bank (Switzerland) Ltd
Comptoir Bancaire et Financier SA
Crédit Commercial de France (Suisse) SA
Crédit Saint-Gallois
Fuji Bank (Schweiz) AG
Gewerbebank Baden
Grindlays Bank p.l.c.
E Gutzwiller & Cie.
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Kleinwort, Benson (Geneva) SA
Maerki, Baumann & Co. AG
Morgan Grenfell (Switzerland) SA
Rüegg Banque SA
Società Bancaria Ticinese
Sparkasse Schwyz
Volkshank Willisau AG

Les obligations tirées au sort, qui cesseront de porter intérêt à partir du 16 décembre 1985,

itres d	e fr. 5	·~000			,								
					1141	-							
. 68	538	1006	1601	2174	2709 2715	3232		4304	4846	5380	5862	6413	6943
	541	1022	1617	2195	2719	3236 3242	3784 3790	4310 4313	4855	5385 5389	5865 5869	6427	6953
108	544		1624	2198		.3250	3792		4869	5393	5873	6433	6972
109	547	1039	1628	2200	2730	3252	3796	4325	4877	5403	5876	6452	6985
117	550	1044	1633	2204	2734	3257	3803	4337	4886	5407	5887	6467	7011
130	. 554	1052	1637	2209	2740	3265	3808	4343	4894	5414	5889	6471	7014
157	557	1064	1643	2216	2747	3275	3815	4347	4899	5417	5894	6478	7024
179	565	1068	1647	2220	2752	3282	3819	4350	4903	5422	5897	6482	7030
182 183	568 576	1073	1649	2225	2757	3290		4356	4909	5428	5901	6496	7038
203		1085	1658	2238	27,60 2766	3297 3303	3831 3840	4366	4916 4923	5431 5436	5907 5913	6502	7040
204	591	1089	1666	2248	2771	3309	3847	4376	4930	5440	5933	6516	7043 7048
218	592	1096	1672	2251	2775	3313	3850	4384	4935	5443	5956	6532	7055
220	597	1105	1677	2254	2783	3322	3851	4390	4946	5450	5976	6537	7062
222	605	1111	1686	2260	2790	3336	3866		4955	5454	6006	6543	7068
231	610	1119	1692	2265	2794	3340	3871	4402	4959	5463	6011	6550	7075
237	614	1128	1701	2268	2800	3345	3875	4417	4964	5477	6021	6555	7082
242	615	1139	1707 1712	2276	2809	3357	3880	4421	4970	5487	6029	6558	7093
252	627	1161	1721.		2815		3885	4425	4987	5503	6037	6505	7100
265		1166	1723	2296	2827	3394	3894	4432	4995	5512	6053	6583	7110
270	636	1173	1727	2298	2835	3401	3898	4436	4997	5515	6061	6586	7115
'272	638.		1730	2305	2839	3413	3901	4446	4998	5523	6068	6600	7119
273		1187	1737	2310	2844	3436	3909	4457	5000	5532	6078	6608	7125
281		1190	1744	2316		3444	3913	4468	5016	5543	6086	6616	7129
289	655	1197	1749	2325		3448	3921	4479	5024	5545	6091	6618	7133
293		1211	1752 1755	2331	2865	3450	3929	4490	5033	5548	6096	6620	7138
303	669	1224	1759	2337	2874	3457 3467	3935 3945	4493	5040	5555	6102	6624	7142
305	673	1231	1765	2346	2889	3471	3956	4508	5055	5560 5563	6108	6630	7146 7150
308	679	1242		. 2351		3478	3970	4515	5063	5567	6117	6638	7153
312	687	1253	1777	2355	2901	3482	3977	4521	5071	5578	6121	6649	7161
315	689	1258	1779	2356	2906		3987	4526	5079	5583	6126	6654	7172
318	691	1264	1791	2360	2913	3488	3994	4532	5085	5588	6135	6663	7177
325	695 704	1268	1796	2363	2914	3491	4011	4537	5093	5594	6143	6672	7184
330	710	1276	1801	2369	2929 2938	3492 3495	4023	4545 4553	5104 5111	5600 5607	6153	6676	7200 7205
331	712	1280	1808	2386	2953	3499	4036	4558	5118	5613	6161	6690	7215
337	714	1284	1811	2393	2958		4045	4564	5125	5637	6170	6697	7217
338	716	1287	1814	2401	2974	3505	4055	4570	5131	5645	6176	6699	7222
340	721	1291	1818	2416	2980	3510	4063	4576	5138	5653	6185	6700	7228
344	723	1294	1822	2423	2987	3519	4073	4580		5658	6190	6710	7238
347 352	725	1298	1826 1829	2436	2993	3528	4080	4584	5147	5662	6198	6728	7244
360	744	1304	1836	2452	3000 3005	3541 3547	4086 4093	4601	5156	5667 5671	6201	6738	7266
363	754	1318	1840	2466	3006	3552	4098	461,3	5172		6210	6743 6748	7287 7294
373	762	1327	1850	2475	3016	3557	4105	4617	5181	5682	6214	6755	7299
376	767	1332	1851	2483	3027	3568	4111	4624	5187	5689	6219	6759	7308
380	770	1346	1854	2490	3037	3573	4118	4630	5202	5694	6223.		7323
385	774	1355	1861		-3045	3579	4122	4638	5205	5697	6231	6775	7327
395 399	780 783	1372 1398	1865	2515	3054	3584	4130	4649	5212	5704	6236	6781	7343
401	785	1419	1897 1936	2524 2535	3064 3074	3594 3599	4138	4652 4660	5219 5225		6247	6788	7354
403	788	1440	1960	2541	3083	3610	4152	4668	5232	5717 5723	6259	6790 6795	7362 7368
406	791	1449	2021	2548	3088	3618	4158	4677	5240	5733	6275	6801	7378
420	795	1464	2039	2554	3095	3624	4164	4683	5246	5740	6283	6803	7389
424	796	1477	2053	2563	3103	3632	4173	4689	5251	5744	6288	6812	7397
425	800	1483	2057	2579	3109	3641	4179	4699	5258	5746	6296	6814	7402
431		1490	2064	2587	3111	3649	4185	4708	5262	5753	6302	6826	7408
447	808	1503 1510	2069	2594	3119	3655	4190	4716	5267	5758	6310	6830	7415
453	818	1510	2074	2600 2603	3128 3137	3661 3672	4200 4208	4726	5270	5767	6317	6836	7421
460	825	1520	2085	2611	3140	3677	4216	4731 4737	5280 5289	5771 5774	6321 6330	6839 6845	7429
466	828	1523	2095	2623	3149	3681	4226	4744	5295	5779	6337	6847	7455
472	833	1526	2099	2632	3153	3687	4234	4750	5301	5787	6340	6851	7474
475	860	1536	2102	2638	3157	3699	4242	4757	5308	5793	6344	6855	7484
482	884	1542	2108	2643	3161	3702	4248	4766	5314	5797	6354	6865	7509
488	898 922	1547		2650	3166	3711	4254	4774	5321	5800	6359	6869	7518
470	766	1554	2123	2055	3172	3715	4258	4777	5325	5806	6366	6874	7521

7619 7622 7626	7641	7676	7707	7737	7756	7782	7801	7813	7833	7851	7862	7872 7876 7880	7893
		7407		1142		1105							

Le montant total des titres encore en circulation s'élève à fr. 50 000 000.-

Les obligations suivantes n'ont pas été présentées au remboursement du 16 décembre 1984:

liues	de ir.	2000.	-										
417	569	625	1148	1160	1570	1650	1853	1881	2031	2230	5070	.5086	5094
419	571	1122	1150	1170	1582	1810	1877	2020	2041	3198	5081	5092	5097
400	con	4404	4450	11207	4600								

Genève, le 12 novembre 1985

Par ordre: Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

# Norges Kommunalbank, Oslo

avec cautionnement solidaire du Royaume de Norvège

# Emprunt 41/2% 1977-1992 fr.s. 60 000 000

(Numéro de valeur 598 399)

#### **Amortissement 1985**

Conformément à la clause 3 des conditions des obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 4 000 000.—. Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 32 000 000.—

Genève, le 18 novembre 1985

Par ordre: Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

# **Erdis SA, Vevey**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

# assemblée générale extraordinaire

le 5 décembre 1985, à 16 h., en l'étude du notaire Roland Niklaus, à Oron-la-Ville.

Réduction du capital de fr. 800 000.— à fr. 400 000.—. Augmentation du capital de fr. 400 000.— à fr. 800 000.—, souscrite entièrement par M. Justus Dornier, Zurich. Les actionnaires renoncent donc à leur droit préférentiel de souscription.

Modifications du conseil d'administration.

Les bilans avant et après réduction, ainsi que le bilan après augmentation sont à la dispo

Vevey, le 22 novembre 1985

Le conseil d'administration: Heinz Waldburger

# IBD SA, Genève **Permaphone Communications SA** Genève

Les actionnaires des sociétés susmentionnées sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

le mercredi 4 décembre 1985, à 17 h., en l'étude de Me Robert M. Hippenmeyer, notaire à Genève, cours des Bastions 4, 1205 Genève.

Ordre du jour:

- Changements au conseil d'administration.
   Situation de la société.
- 3. Divers

IBD SA Permaphone Communications SA: Roger F. Hunziker, administrateur

# Sogefonds, direction de Réalité Fonds de placements mixtes

# Avis de paiement et de recouponnement

Coupon no 29 brut fr. 69.– (–35% impôt anticipé fr. 24.15)

Coupon no 30 gain en capital exempt d'impôt

net fr. 57.85

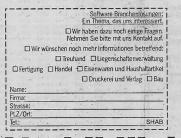
Ces coupons sont payables à partir du 2 décembre 1985 chez Naef & Cie SA, rue de la Corraterie 18, 1211 Genève 11, ou à l'Union de Banques Súisses, rue du Rhône 8, 1211 Genève 11.

#### Recouponnement

PPH

Contre remise destalons, Naef & Cie SA, rue de la Corraterie 18, 1211 Genève 11, délivrera les nouvelles feuilles de coupons, également à partir du 2 décembre 1985.

Sie wünschen eine Software, welche speziell auf Ihre Branche, Ihr Unternehmen, Ihre Tätigkeit zugeschnitten ist. Eine Software, welche von Computer Profis bis ins Detail entwickelt wurde. In Zusammenarbeit mit schweizerischen Branchen Fachleuten. Starke Programme z.B. für: Teuhand, Liegenschaftenverweitung, Fertigung, Handel, Eisenwaren und Haushaltartikel, Druckerei und Verfag, Bau. Sie wünschen auch eine fundierte, zukunftsorientierte one wurschen auch eine tunderte, zukunftsonentierte Hardware, Leistungsstarke und bedienungsfreundliche CTM-Dialogsomputer 90.16 und CTM Dialogsysteme 90.32. Mit verteilter Intelligenz, multifunktionalen Terminals, integiereter Text und Datenverarbeitung. kompatibel und wachstumsfähig. Der Coupon bringt Sie exakt an die richtige Adresse.





# Städtische Werke Luzern Elektrizität Gas Wasser

Preisgünstig zu vermieten in den Betriebsgebäuden der EGW (erstellt 1972/73), in vorzüglicher Geschäfts- und Verkehrslage, nächst Zentrum der Stadt Luzern,

Büroräume

insgesamt 1200 m2, in verschiedenen Raumgrössen, zwei Personenlifte, mietbare Autoabstellplätze. Für Kunden sind genügend Parkplätze für Kurzparkierung vorhan-

Lagerräume

insgesamt 500 m², Nutzlast 300 bis 1000 kg/m², Warenlift mit separatem Zugang, Verladerampe mit guter Zufahrts-möglichkeit, Geleiseanschluss vorhanden.

Städtische Werke Luzern, Elektrizität Gas Wasser (EGW), Industriestrasse 6, Postfach 4470, 6002 Luzern, Tel. 041 49 41 11

Übersetzungen

Dolmetscher-

Dienste in über 45 Sprachen Telefon 01 910 58 41 Telex 825 717 Telefax (01) 910 98 04

Das Vorsorge- und Alterssparheft Nr. 9074-22435-8, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zurich, mit einem Gut-abensaldo von Fr. 37 729.65 per 11. November 1985 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge-und Alterssparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Alterssparheft als krattlos erklärt und ein neues aus-gestellt.

Bank Leu AG

Der SHAB-Leserkreis kaufkräftig

**Nutzen Sie** Kaufkraft -

Inserieren Sie!

Verlust-

aus Pfändung. Tel. 062 26 54 26 WhiteWestinghouse CLIMATISATION

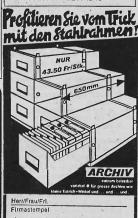
bureaux salles d'ordinateurs salles de

conférences caves à vins etc.

Westelectro SA h. des Pyram/des **1007 Lausanne** Tél. 021 2410 44 Wir übernehmen zuverlässig und zu angemessenen Tarifen

Kontrollstellenmandate Firmendomizile Buchhaltungen Lohnbuchhaltungen Steuerberatungen

Wobmann Treuhand AG Löwenstrasse 11 8001 Zürlch, Telex 814 225 Tel. 01 211 36 49/211 48 40



Ludwig Poppe + Co., Schuleweg 14 5036 Oberentfelden